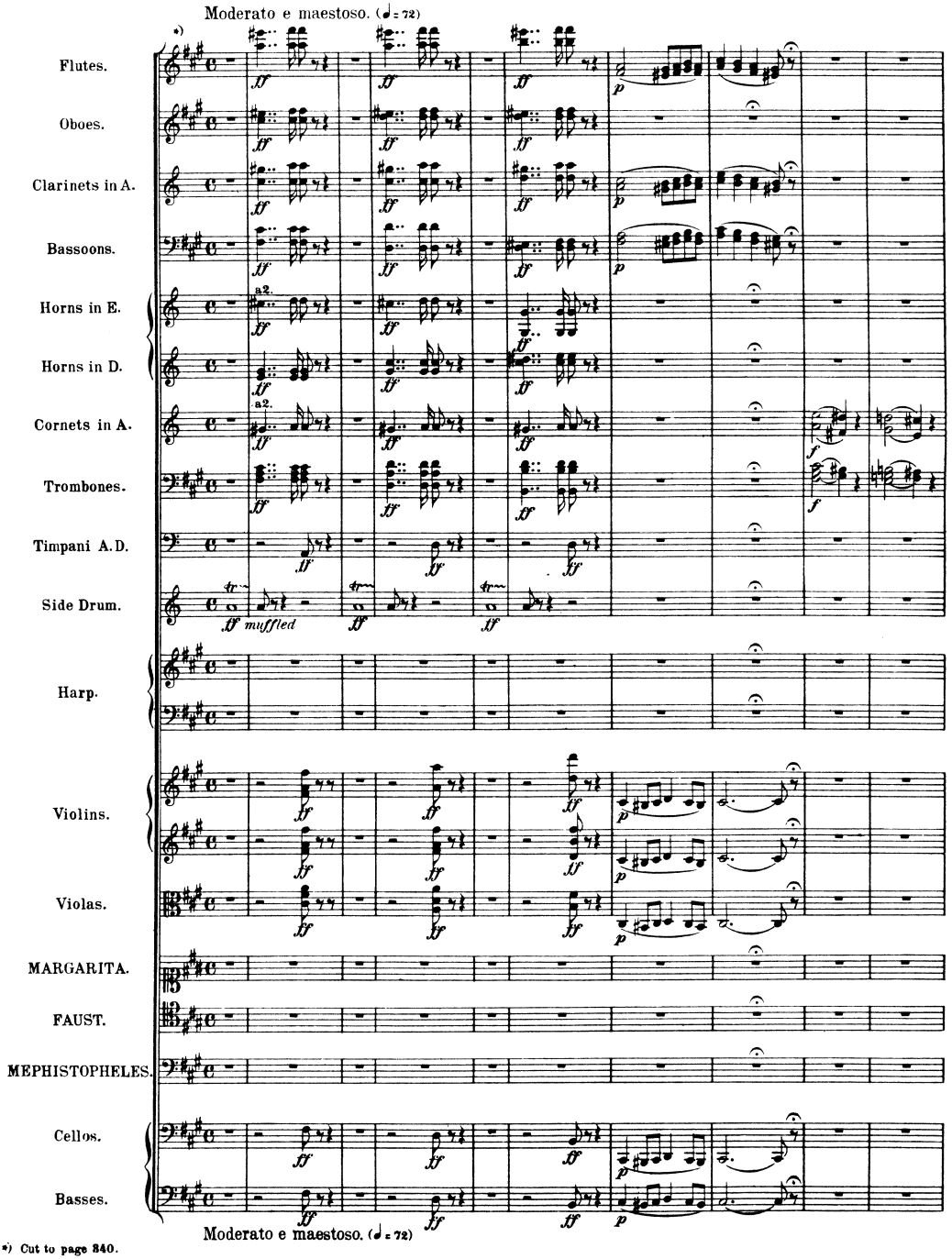
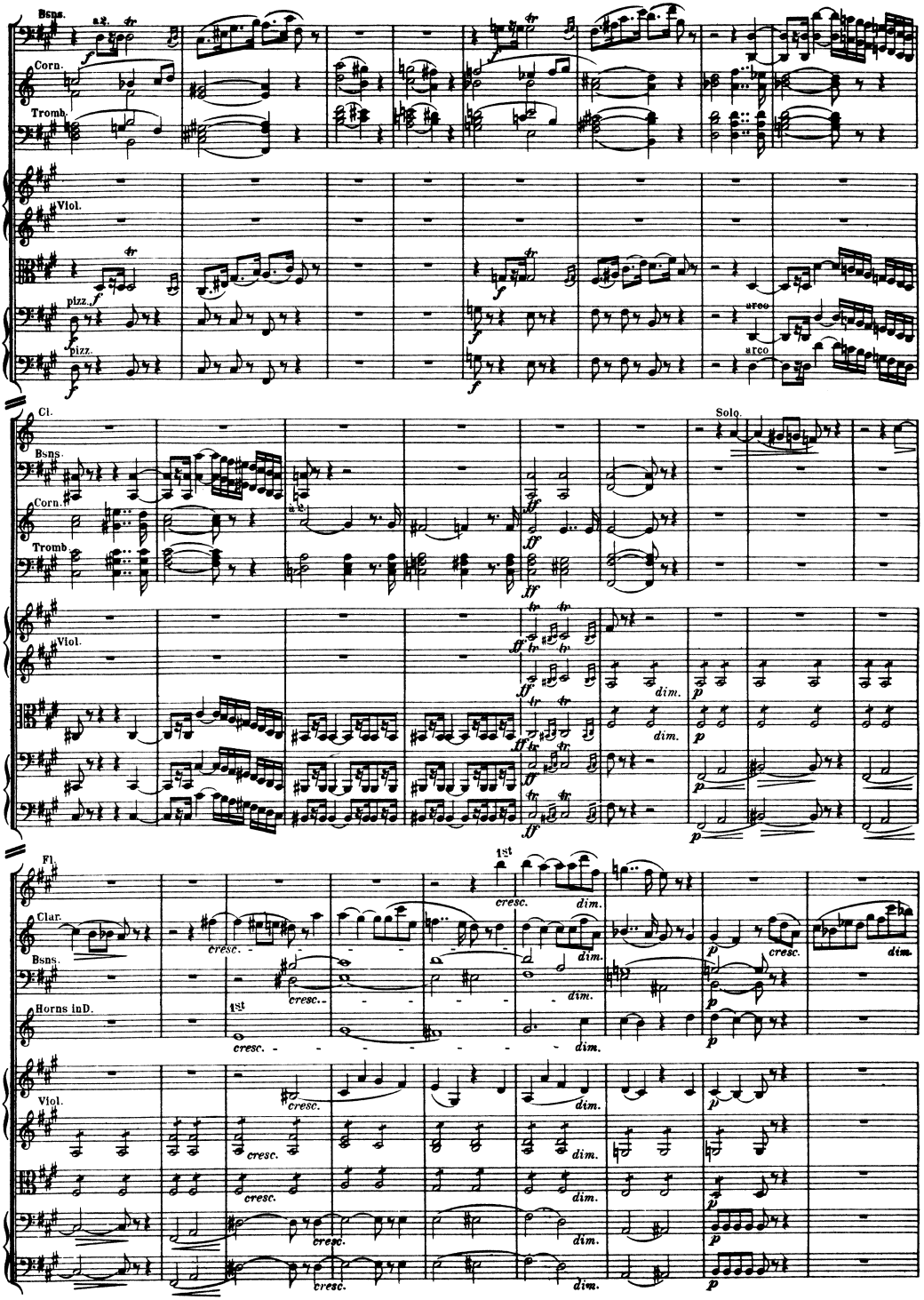
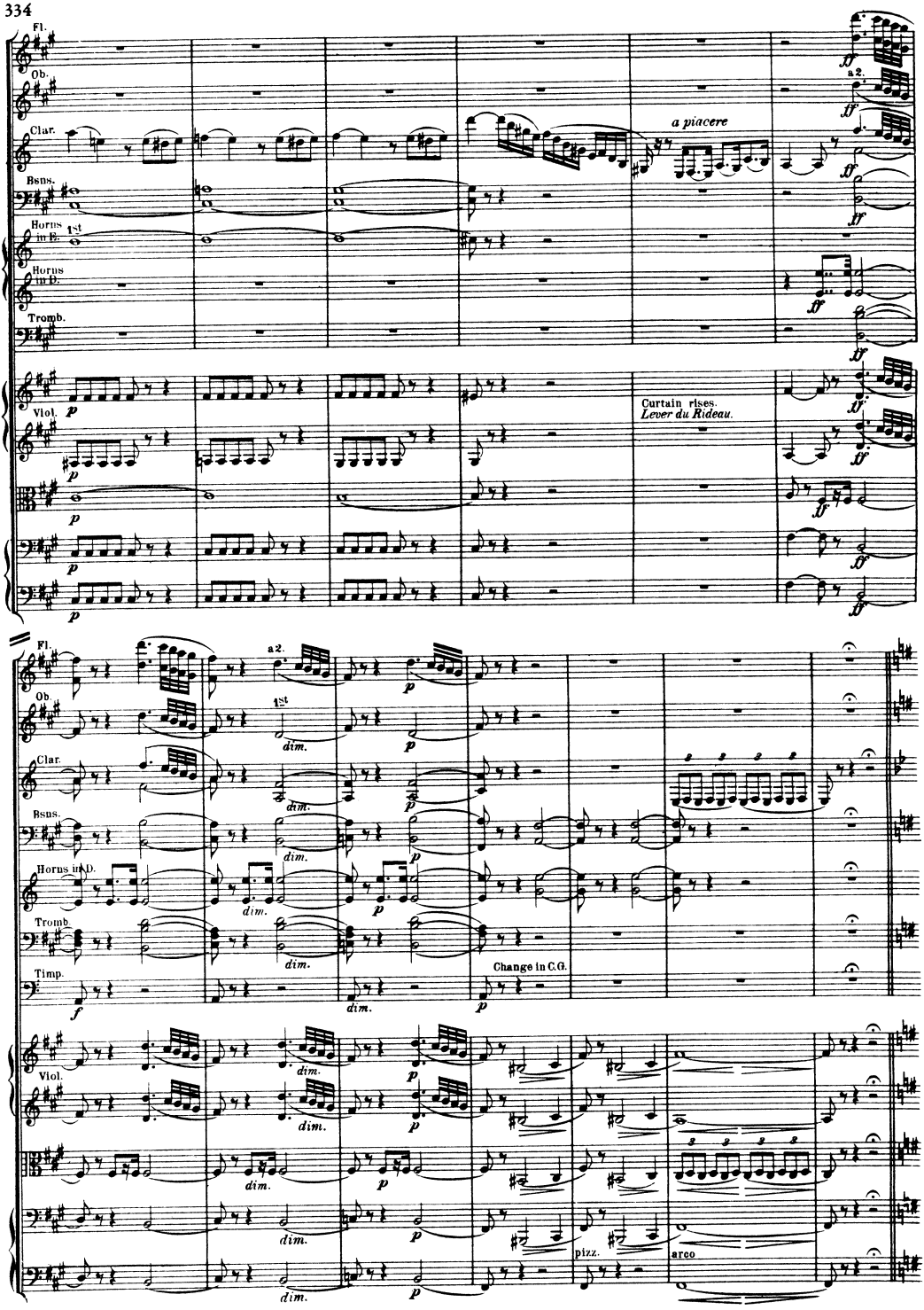
Act V.

No 18. Intermezzo and Recitative.



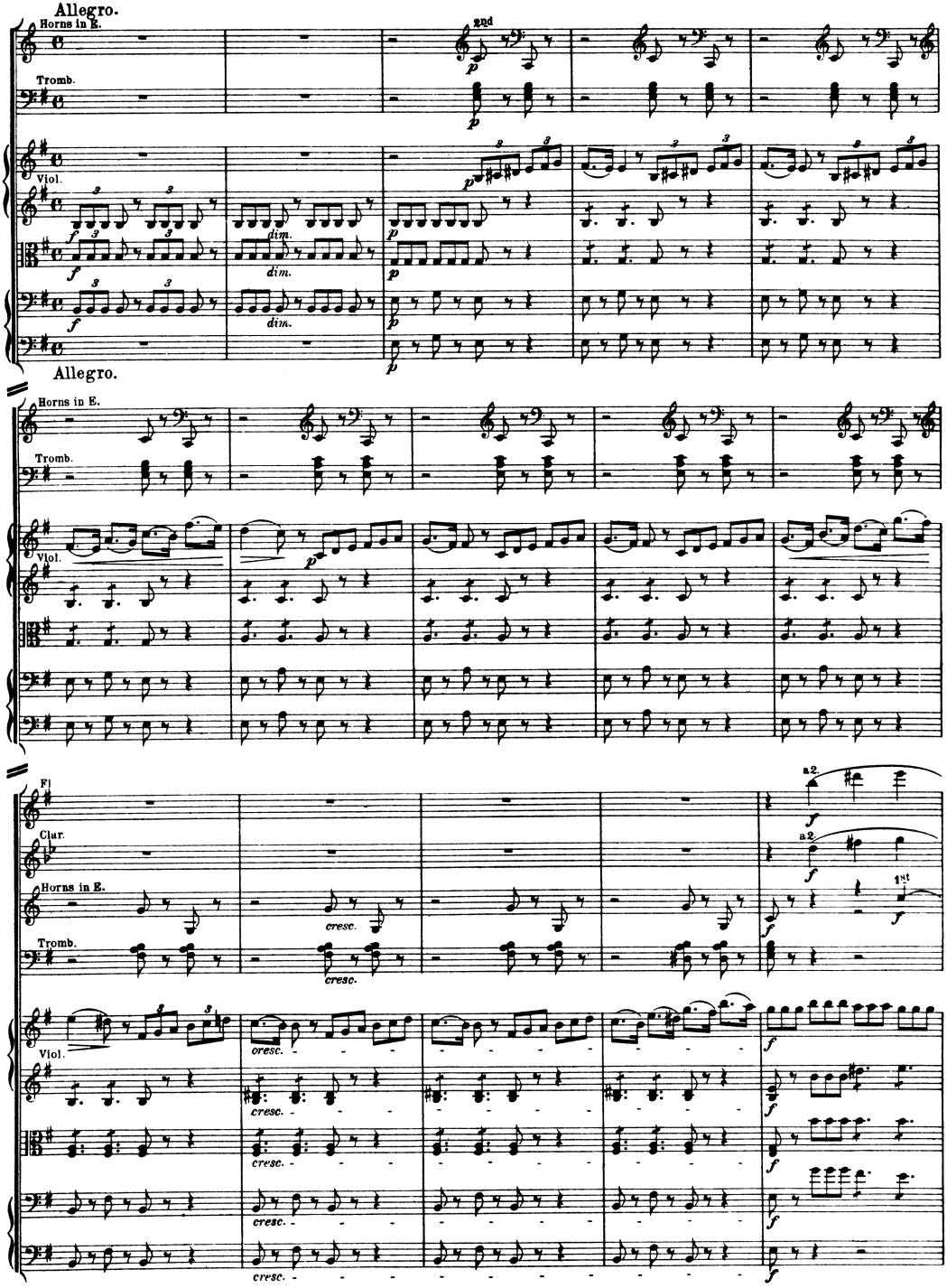
*) Cut to page 840.

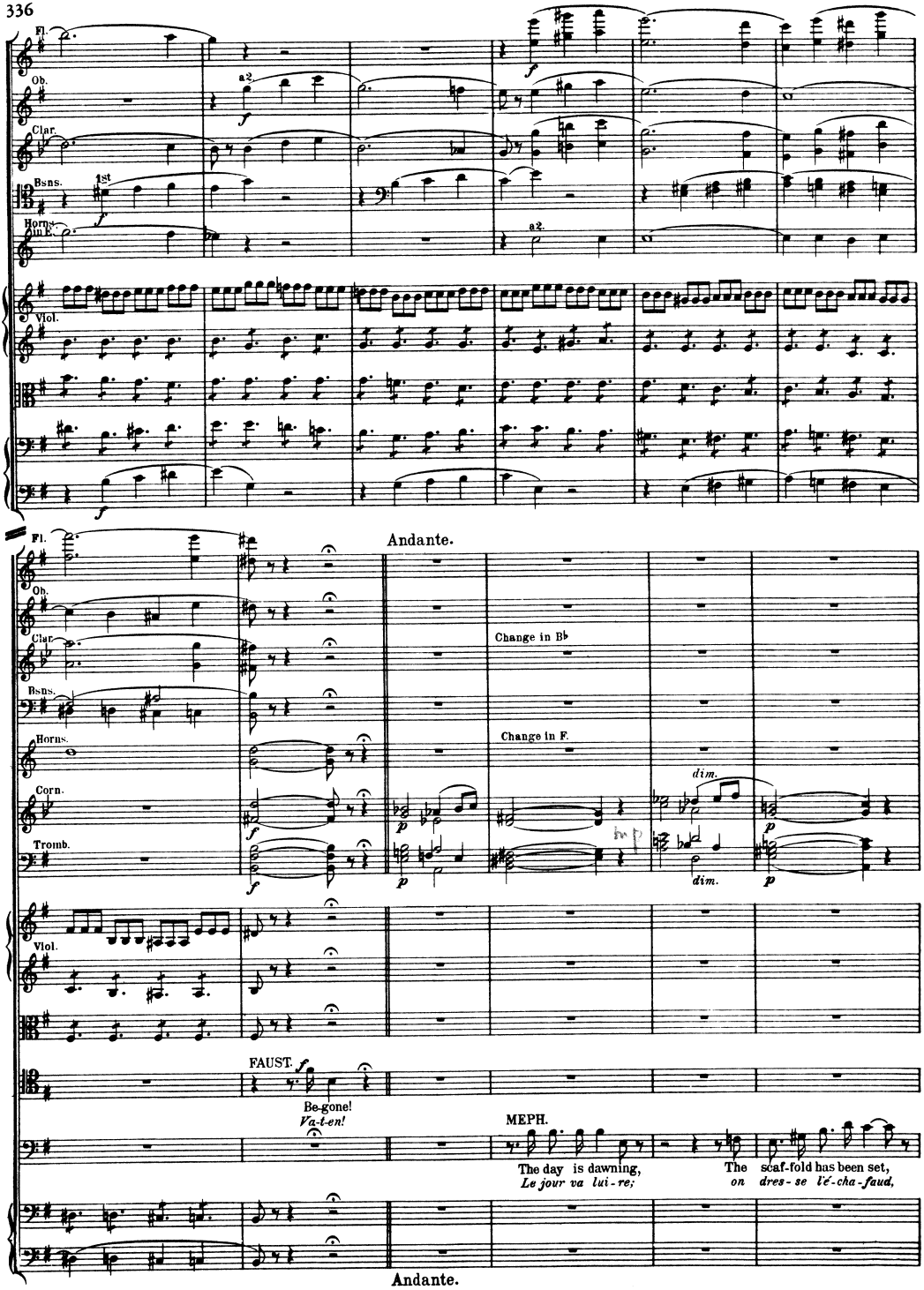

Bsns.
Corn.
Tromb.
Vlol.
pizz.
arco
Cl.
Solo.
Fl.
Clar.
Horns inD.
1st
cresc.
dim.

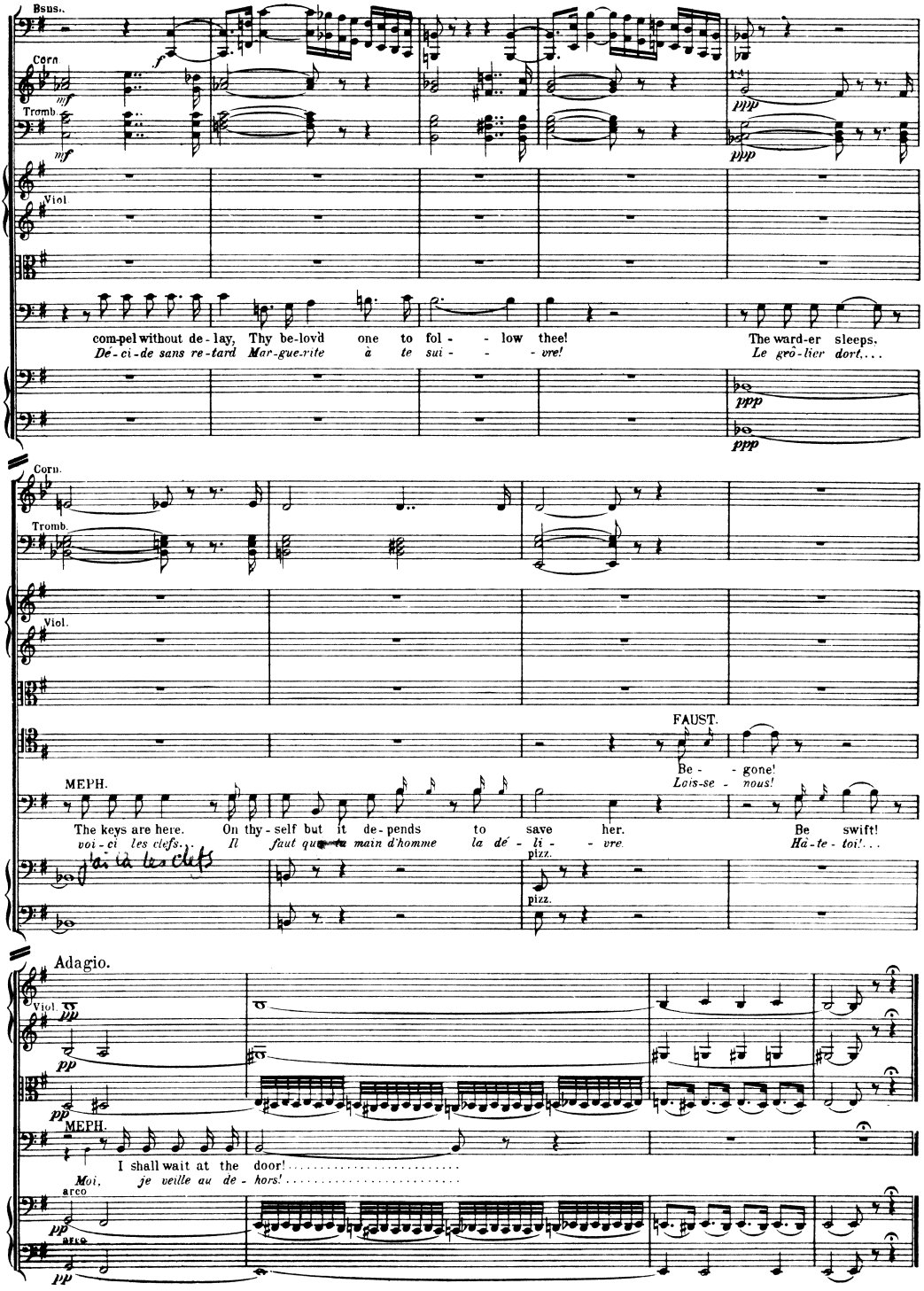

Fl.
Ob.
Clar.
Bsns.
Horns in E.
1st
Horns in D.
Tromb.
Vlol.
a piacere
a2.
Curtain rises.
Lever du Rideau.
dim.
Timp.
Change in C.G.
pizz.
arco

Scene. A Prison. Margarita asleep.

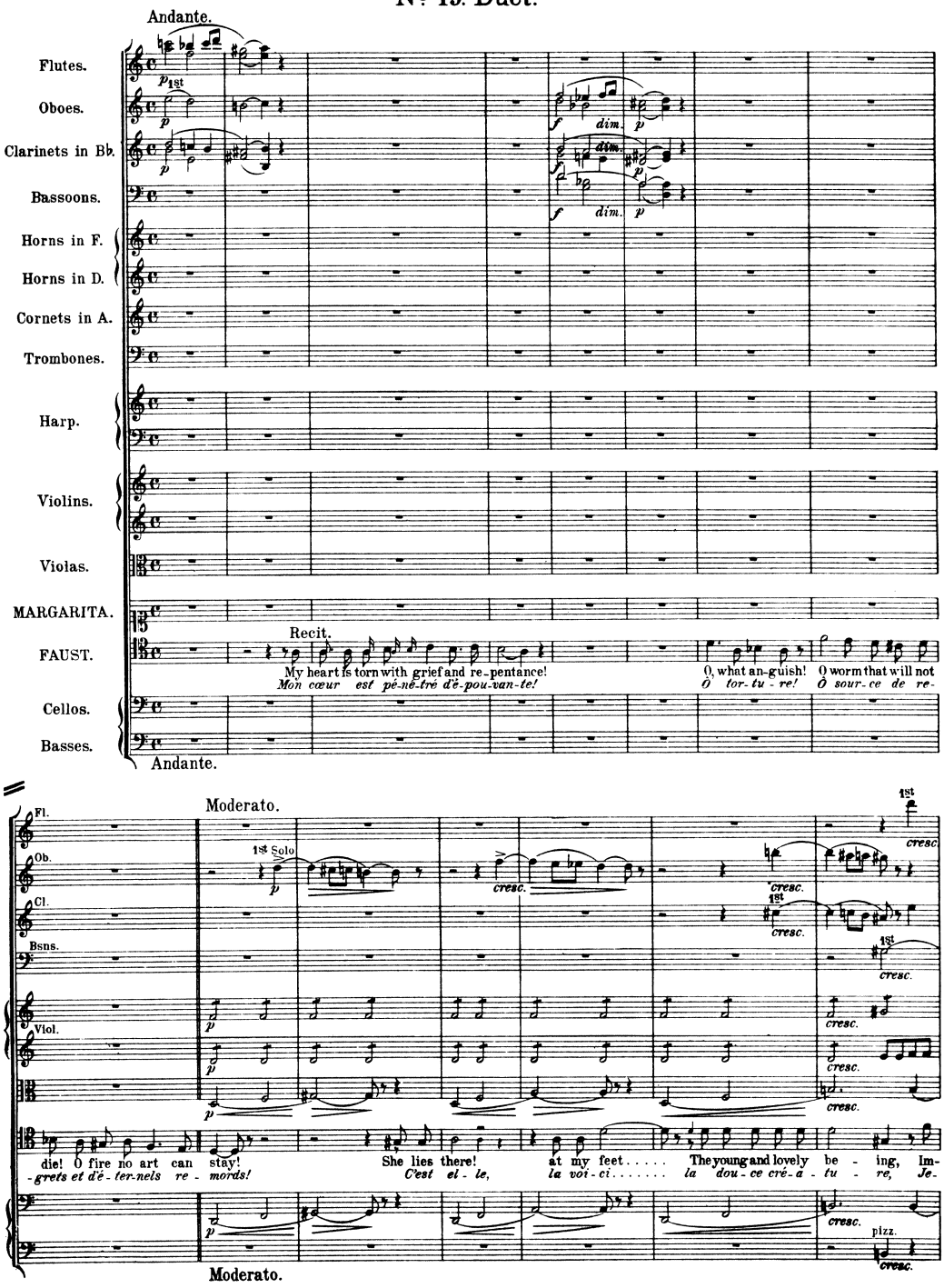
Allegro.

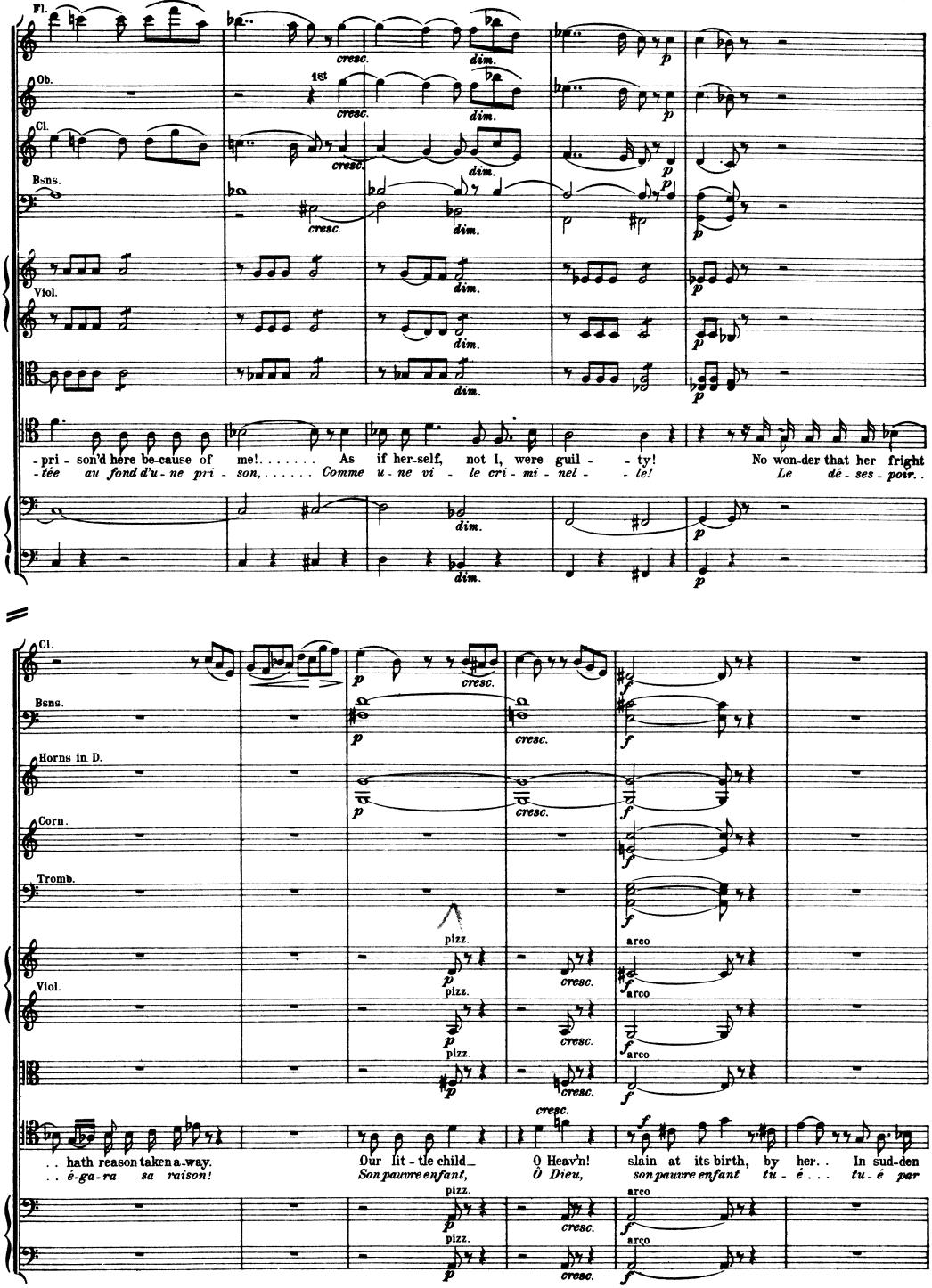


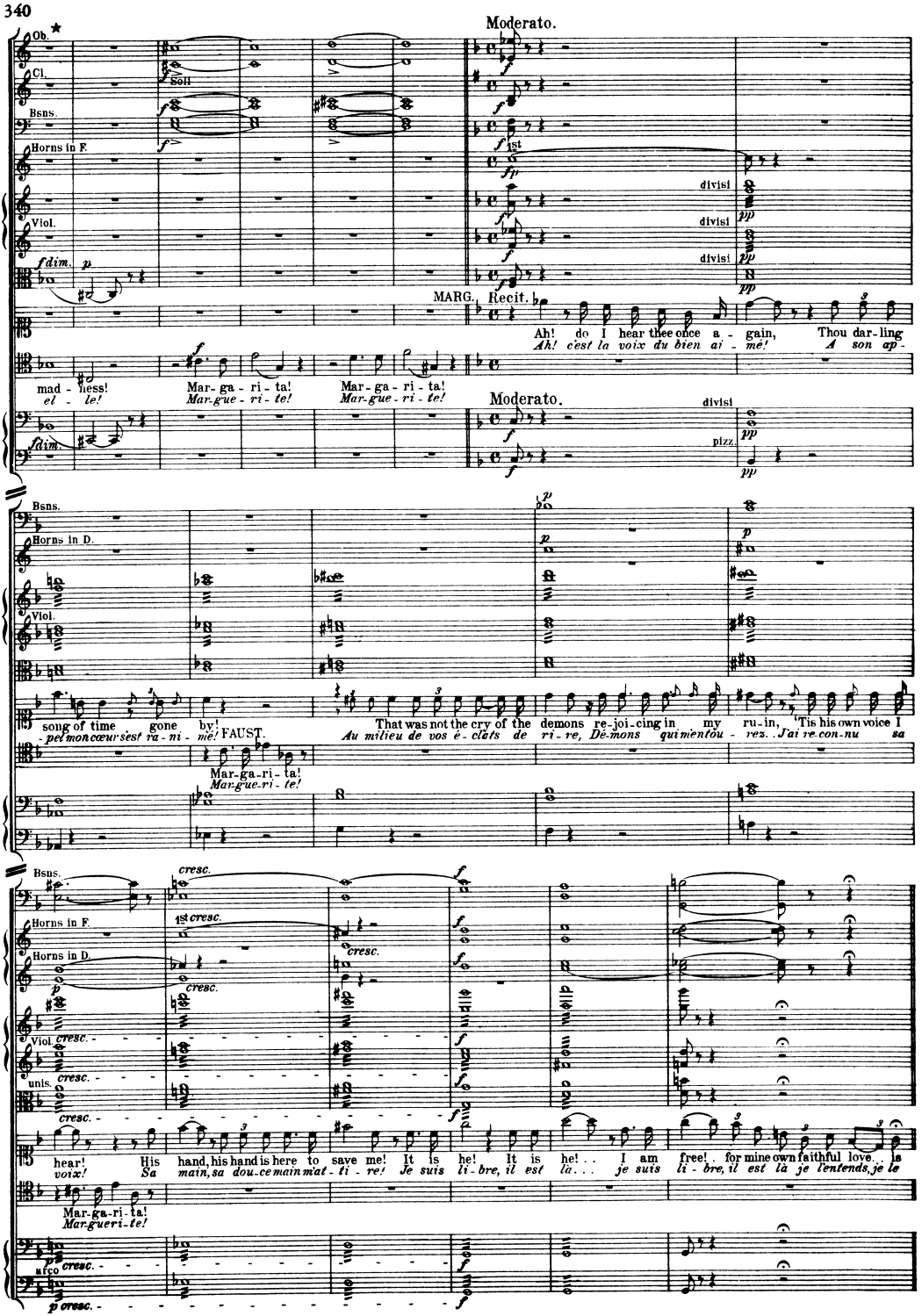

Fl.
Ob.
Clar.
Bsns.
Horns in E.
1st
a2.
Viol.
Andante.
Change in B♭
Change in F.
Corn.
Tromb.
dim.
FAUST.
Be-gone!
Va-t-en!
MEPH.
The day is dawning,
Le jour va lui-re;
The scaf-fold has been set,
on dres-se l'é-cha-faud,
Andante.

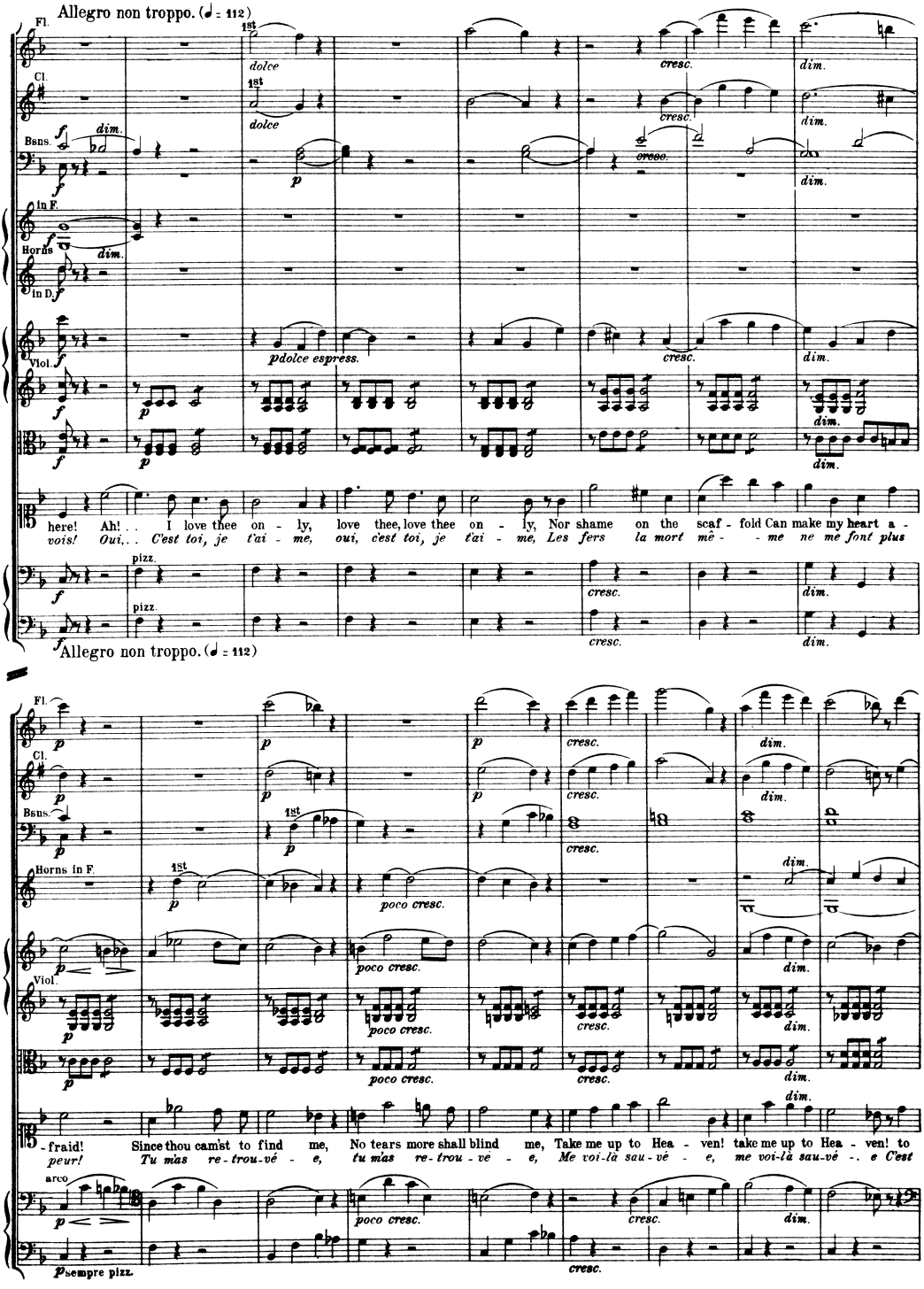

Bsns.
Corn
Tromb.
Viol
com-pel without de-lay, Thy be-lovd one to fol - - low thee!
Dé-ci-de sans re-tard Mar-gue-rite à te sui - - - vre!
The ward-er sleeps.
Le grô-lier dort....
ppp
Corn.
Tromb.
Viol.
FAUST.
Be - - gone!
Lois-se - nous!
MEPH.
The keys are here. On thy-self but it de-pends to save her. Be swift!
voi-ci les clefs... Il faut que ta main d'homme la dé - li - - vre. Hâ-te-toi!...
pizz.
pizz.
Adagio.
Viol.
pp
MEPH.
I shall wait at the door!.....
Moi, je veille au dé - hors!.....
arco
arco

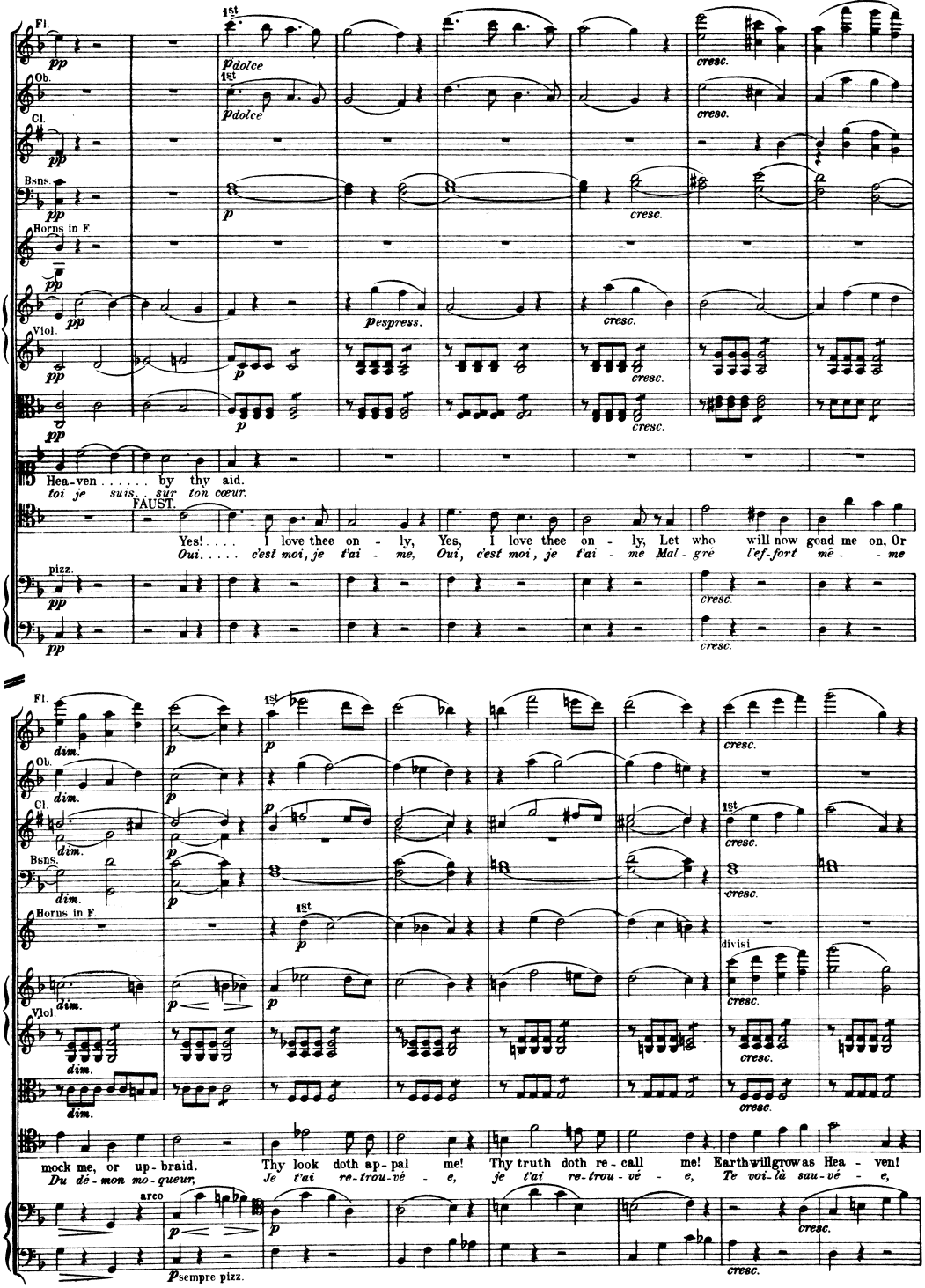
No 19. Duet.

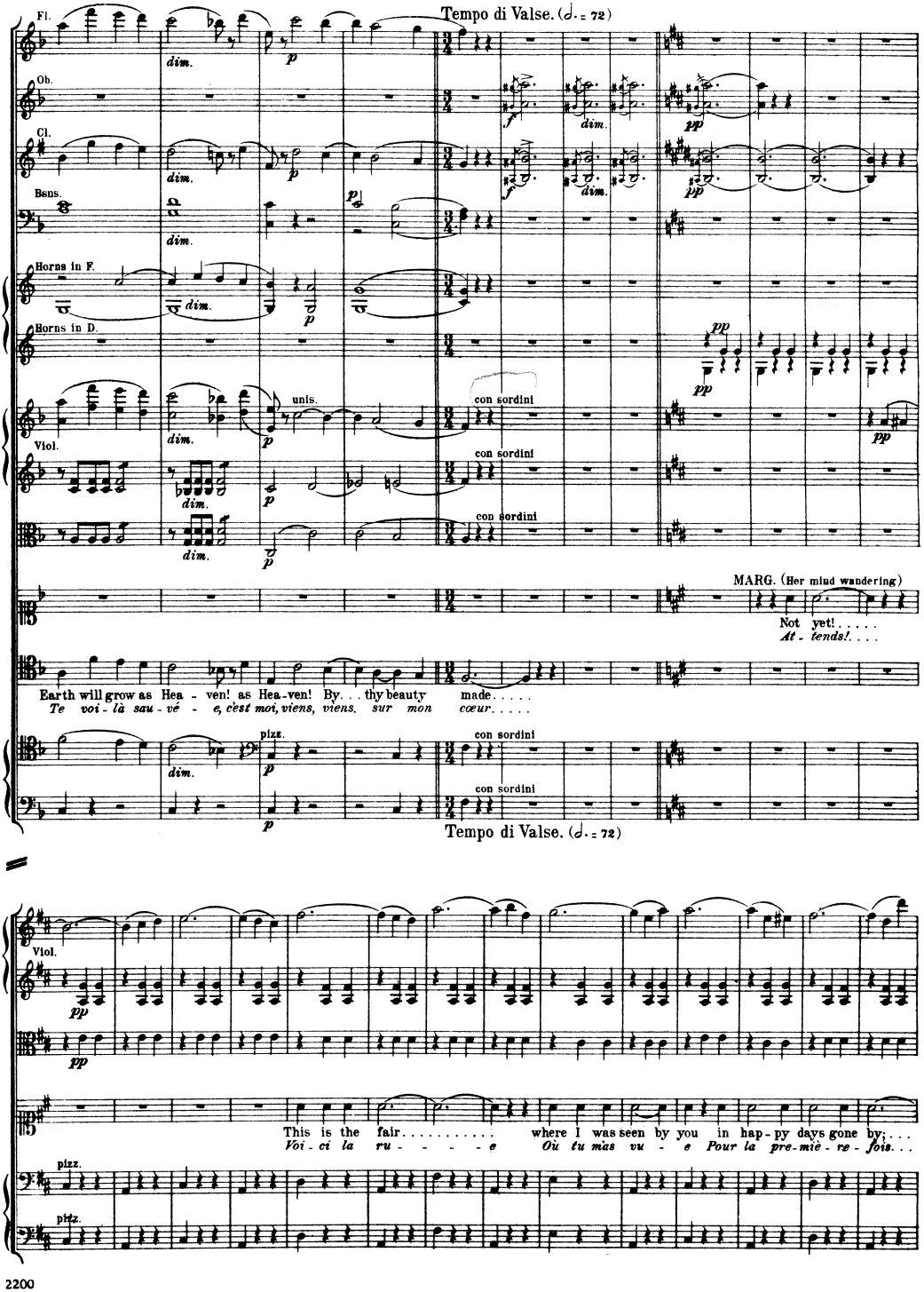

Andante.
Flutes.
Oboes.
Clarinets in Bb.
Bassoons.
Horns in F.
Horns in D.
Cornets in A.
Trombones.
Harp.
Violins.
Violas.
MARGARITA.
FAUST.
Recit.
My heart is torn with grief and re-pentance!
Mon cœur est pé-né-tré d'é-pou-van-te!
O, what an-guish! O worm that will not
Ô tor-tu-re! Ô sour-ce de re-
Cellos.
Basses.
Andante.
Moderato.
Fl.
Ob.
Cl.
Bsns.
Viol.
1st Solo
die! O fire no art can stay!
-grets et d'é-ter-nels re-mords!
She lies there!
C'est el-le,
at my feet.....
la voi-ci.....
The young and lovely be-ing, Im-
la dou-ce cré-a-tu-re, Je-
cresc.
pizz.
Moderato.

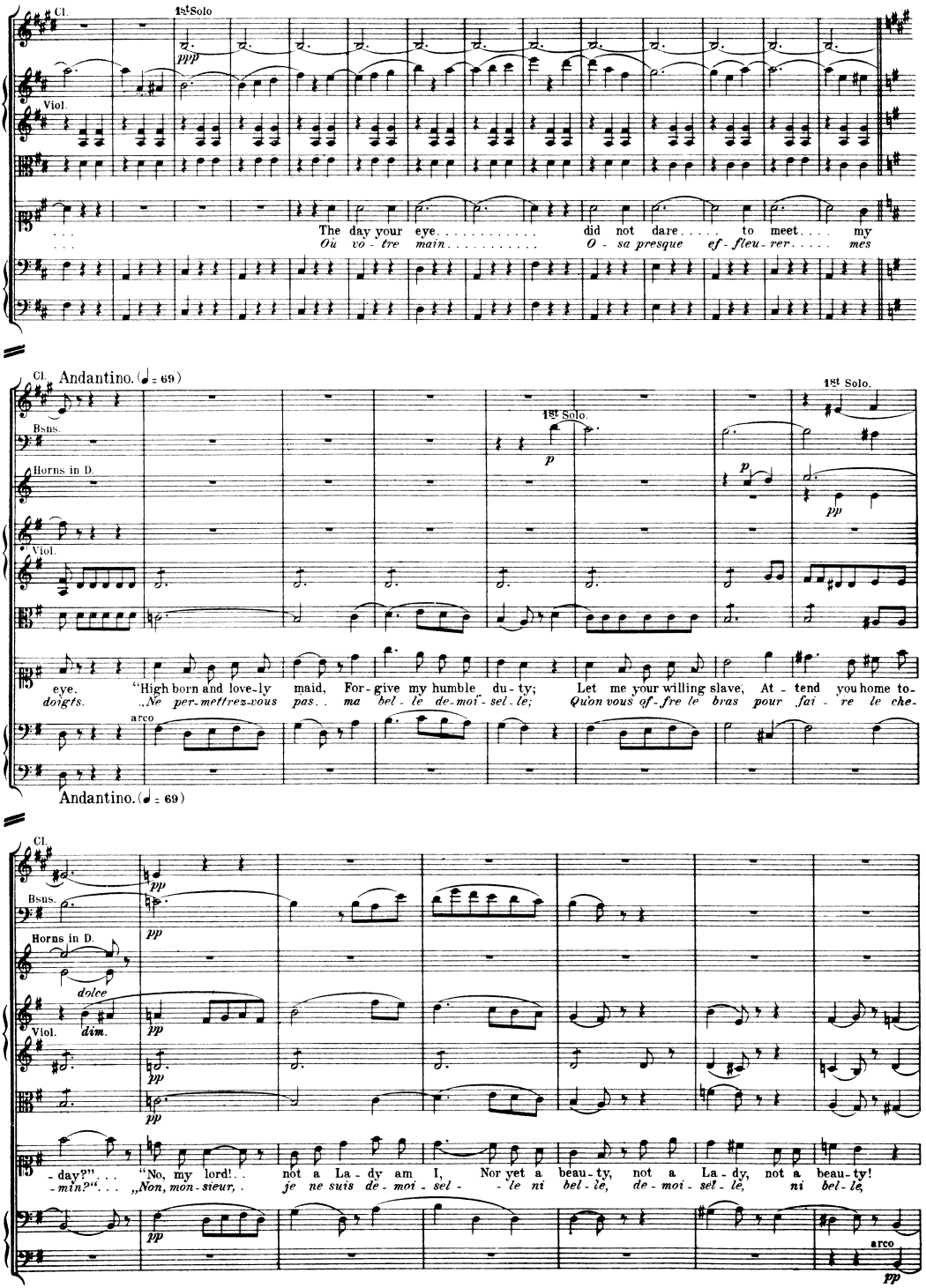

Fl.
Ob.
Cl.
Bsns.
Viol.
cresc.
dim.
-pri - son'd here be-cause of me!..... As if her-self, not I, were guil - - ty! No won-der that her fright
-tée au fond d'u - ne pri - son,..... Comme u - ne vi - le cri - mi - nel - - le! Le dé - ses - poir..
Cl.
Bsns.
Horns in D.
Corn.
Tromb.
Viol.
pizz.
arco
cresc.
. . hath reason taken a-way. Our lit - tle child_ O Heav'n! slain at its birth, by her.. In sud-den
. . é-ga-ra sa raison! Son pauvre enfant, Ô Dieu, son pauvre enfant tu - é . . . tu - é par

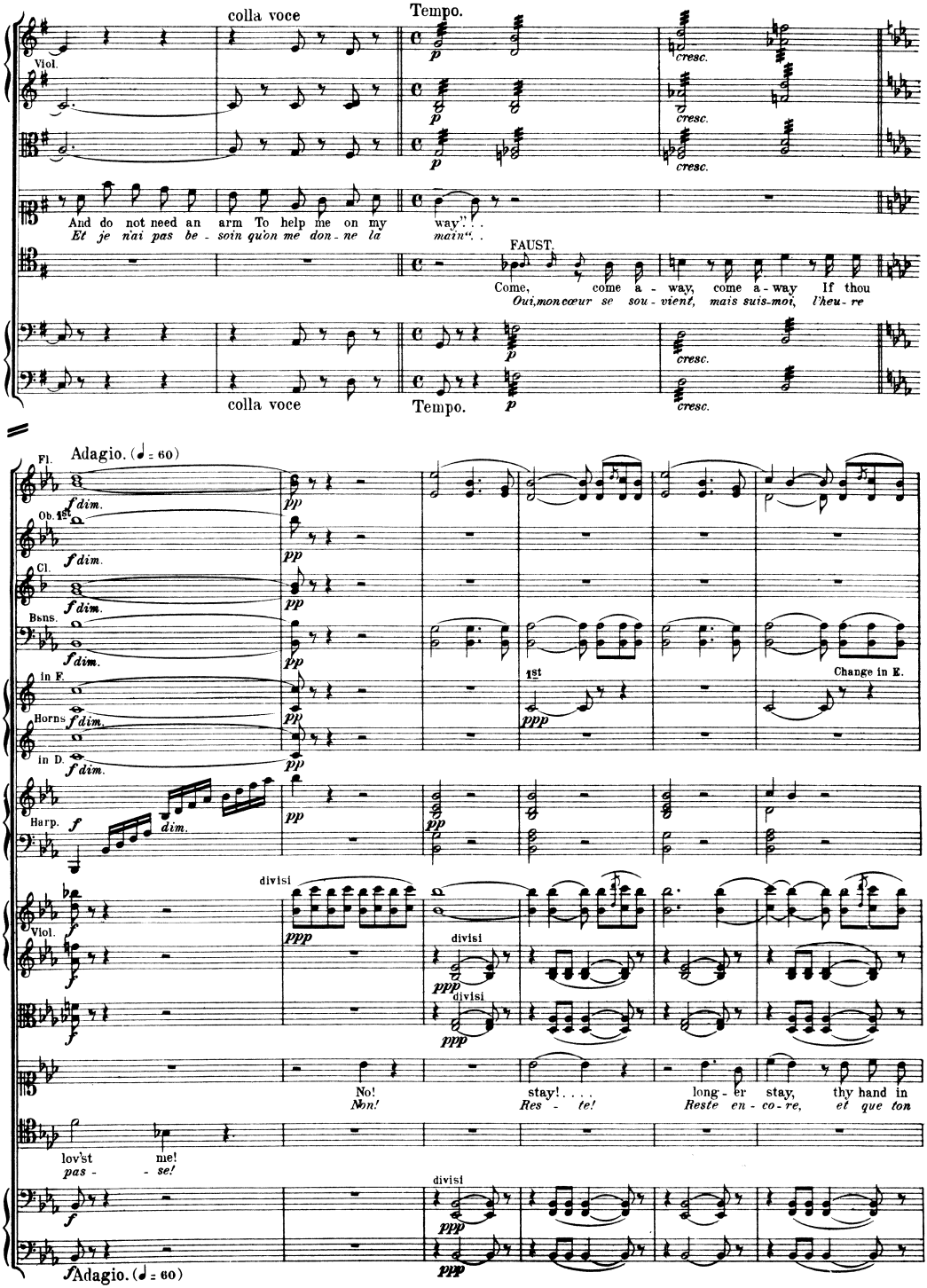

Moderato.
Ob.
Cl.
Bsns.
Horns in F.
Viol.
MARG. Recit.
Ah! do I hear thee once a - gain, Thou dar-ling
Ah! c'est la voix du bien ai - mé! A son ap-
mad - ness!
el - le!
Mar- ga - ri - ta!
Mar-gue - ri - te!
Mar- ga - ri - ta!
Mar-gue - ri - te!
Moderato.
divisi
pizz.
Horns in D.
song of time gone by!
pel mon cœur s'est ra - ni - mé! FAUST.
That was not the cry of the demons re-joi-cing in my ru-in, 'Tis his own voice I
Au milieu de vos é - clats de ri - re, Dé-mons qu'ment ou - rez. J'ai re-con-nu sa
Mar-ga-ri - ta!
Mar-gue-ri - te!
cresc.
unis.
hear! His hand, his hand is here to save me! It is he! It is he! . . I am free! for mine own faithful love . . is
voix! Sa main, sa dou-ce main m'at - ti - re! Je suis li - bre, il est là . . . je suis li - bre, il est là je l'entends, je le
Mar-ga-ri - ta!
Mar-gue-ri - te!

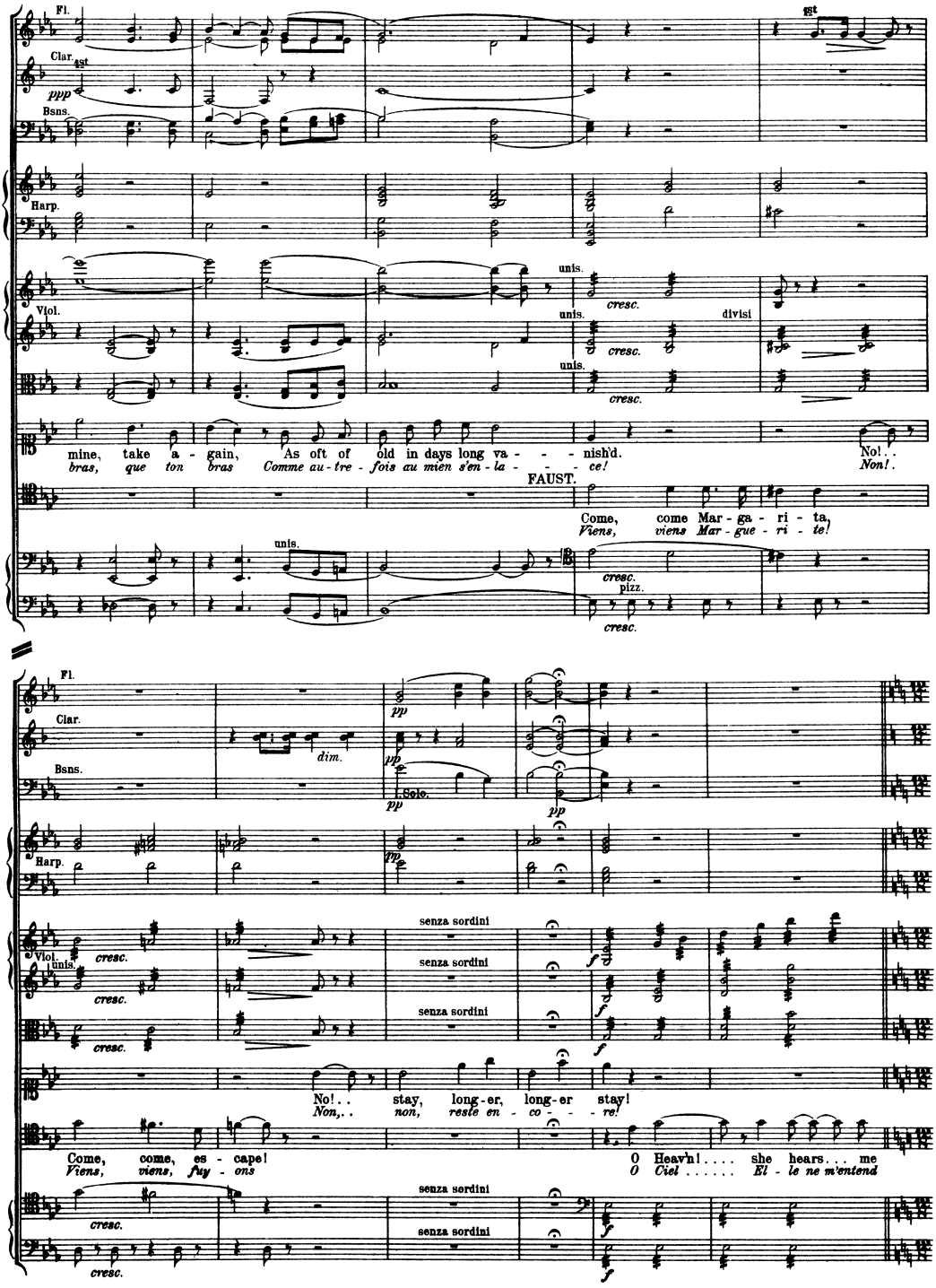

Allegro non troppo. (♩ = 112)
Fl.
Cl.
Bsns.
in F.
Horns
in D.
Viol.
1st
dolce
pdolce espress.
cresc.
dim.
pizz.
here! Ah! . . I love thee on - ly, love thee, love thee on - ly, Nor shame on the scaf - fold Can make my heart a -
vois! Oui, . . C'est toi, je t'ai - me, oui, c'est toi, je t'ai - me, Les fers la mort mê - - me ne me font plus
Allegro non troppo. (♩ = 112)
Horns in F.
poco cresc.
fraid! Since thou cam'st to find me, No tears more shall blind me, Take me up to Hea - ven! take me up to Hea - ven! to
peur! Tu mas re - trou-vé - e, tu mas re - trou - vé - e, Me voi-là sau - vé - e, me voi-là sau-vé - . e C'est
arco
sempre pizz.


Fl.
Ob.
Cl.
Bsns.
Horns in F.
Viol.
pp
1st
p dolce
p
p espress.
cresc.
Hea-ven . . . . . by thy aid.
toi je suis . . sur ton cœur.
FAUST.
Yes! . . . . I love thee on - ly, Yes, I love thee on - ly, Let who will now goad me on, Or
Oui . . . . . c'est moi, je t'ai - me, Oui, c'est moi, je t'ai - me Mal - gré l'ef-fort mê - me
pizz.
dim.
divisi
mock me, or up-braid. Thy look doth ap-pal me! Thy truth doth re-call me! Earth will grow as Hea - ven!
Du dé-mon mo-queur, Je t'ai re-trou-vé - e, je t'ai re-trou-vé - e, Te voi-là sau-vé - e,
arco
p sempre pizz.

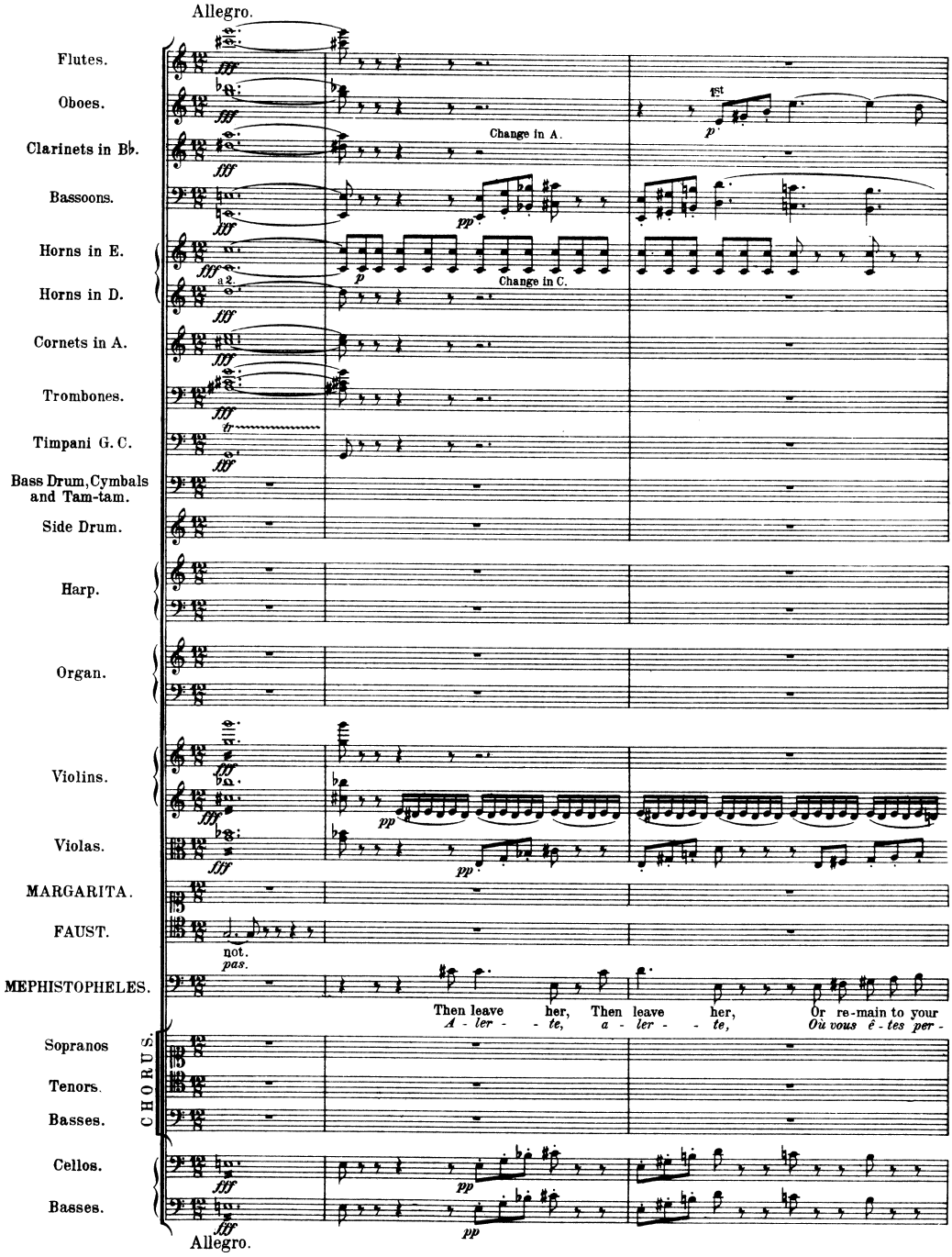

Tempo di Valse. (♩. = 72)
Fl.
Ob.
Cl.
Bsns.
Horns in F.
Horns in D.
Viol.
dim.
p
f
pp
unis.
con sordini
pizz.
MARG. (Her mind wandering)
Not yet!.....
At - tends!....
Earth will grow as Hea - ven! as Hea-ven! By. . . thy beauty made.....
Te voi - là sau - vé - e, c'est moi, viens, viens, sur mon cœur.....
Tempo di Valse. (♩. = 72)
Viol.
This is the fair..... where I was seen by you in hap - py days gone by; . . .
Voi - ci la ru - - - - e Où tu mas vu - e Pour la pre-miè - re - fois. . .

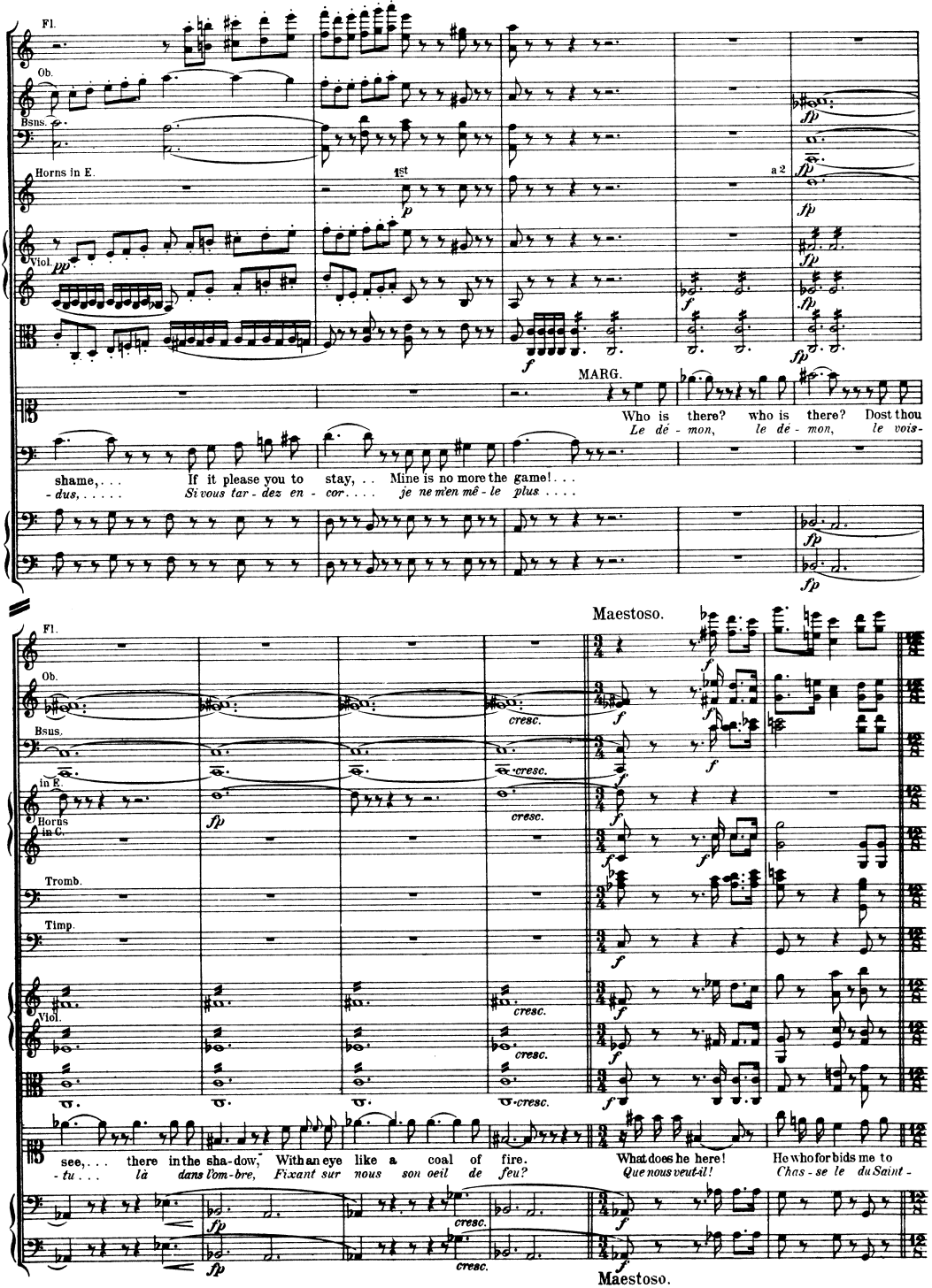

Cl.
1st Solo
ppp
Viol.
The day your eye did not dare to meet my
Où vo - tre main O - sa presque ef - fleu - rer mes
Andantino. (♩ = 69)
Bsns.
Horns in D.
18st Solo.
p
pp
eye. "High born and love-ly maid, For-give my humble du-ty; Let me your willing slave, At-tend you home to-
doigts. „Ne per-mettrez-vous pas.. ma bel - le de-moi'-sel-le; Qu'on vous of-fre le bras pour fai - re le che-
arco
dolce
dim.
day?"... "No, my lord!.. not a La-dy am I, Nor yet a beau-ty, not a La-dy, not a beau-ty!
-min?"... „Non, mon-sieur,. je ne suis de-moi-sel - le ni bel-le, de-moi-sel-le, ni bel-le,

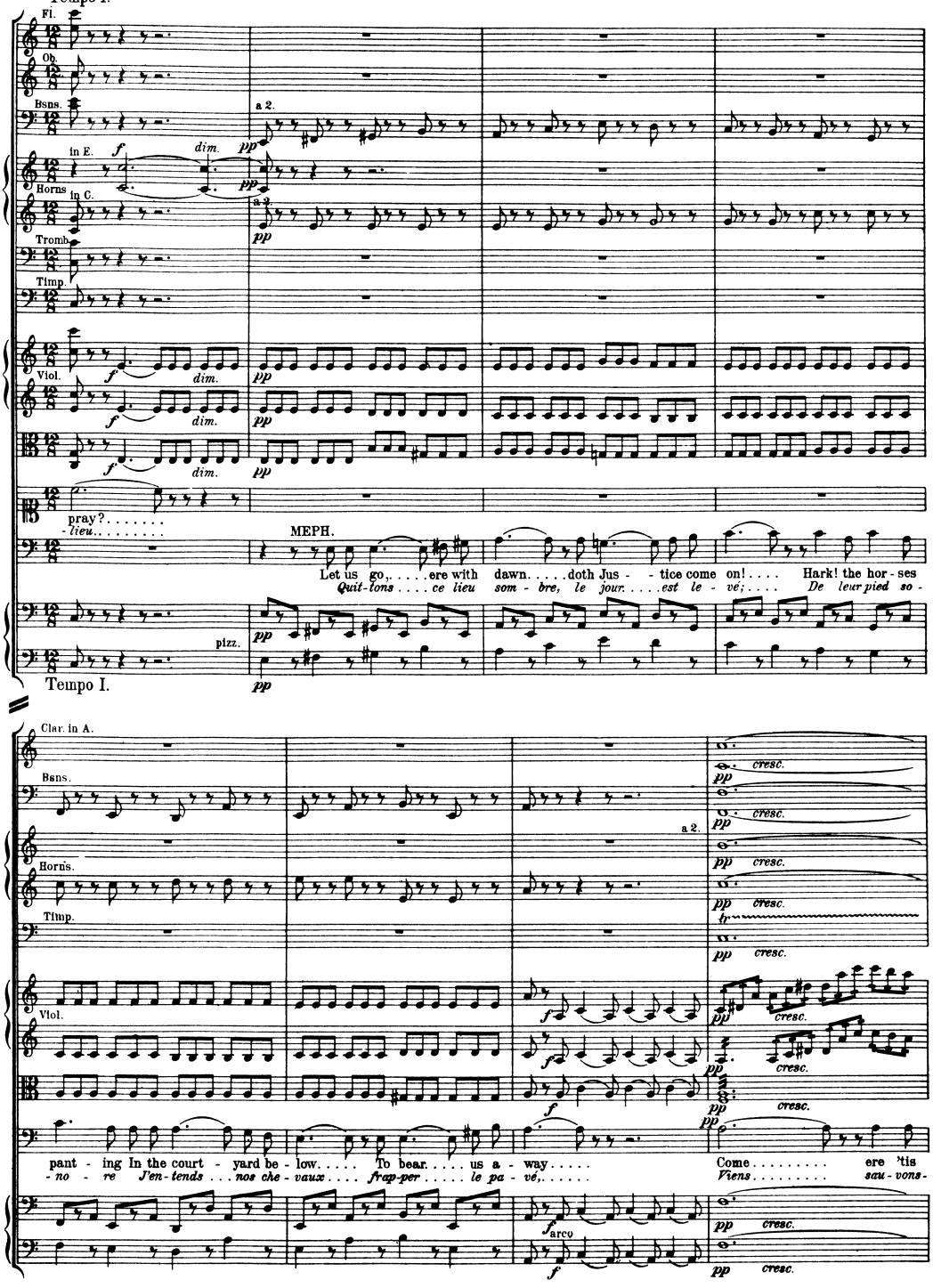

colla voce
Tempo.
Viol.
cresc.
And do not need an arm To help me on my way".
Et je n'ai pas be - soin qu'on me don - ne la main".
FAUST.
Come, come a - way, come a - way If thou
Oui, mon cœur se sou - vient, mais suis-moi, l'heu - re
colla voce
Tempo.
Adagio. (♩ = 60)
Fl.
Ob. 1st
Cl.
Bsns.
in F.
Horns
in D.
Harp.
1st
Change in E.
divisi
Vlol.
No!
Non!
stay! . . .
Res - te!
long - er stay,
Reste en - co - re,
thy hand in
et que ton
lov'st me!
pas - se!
Adagio. (♩ = 60)

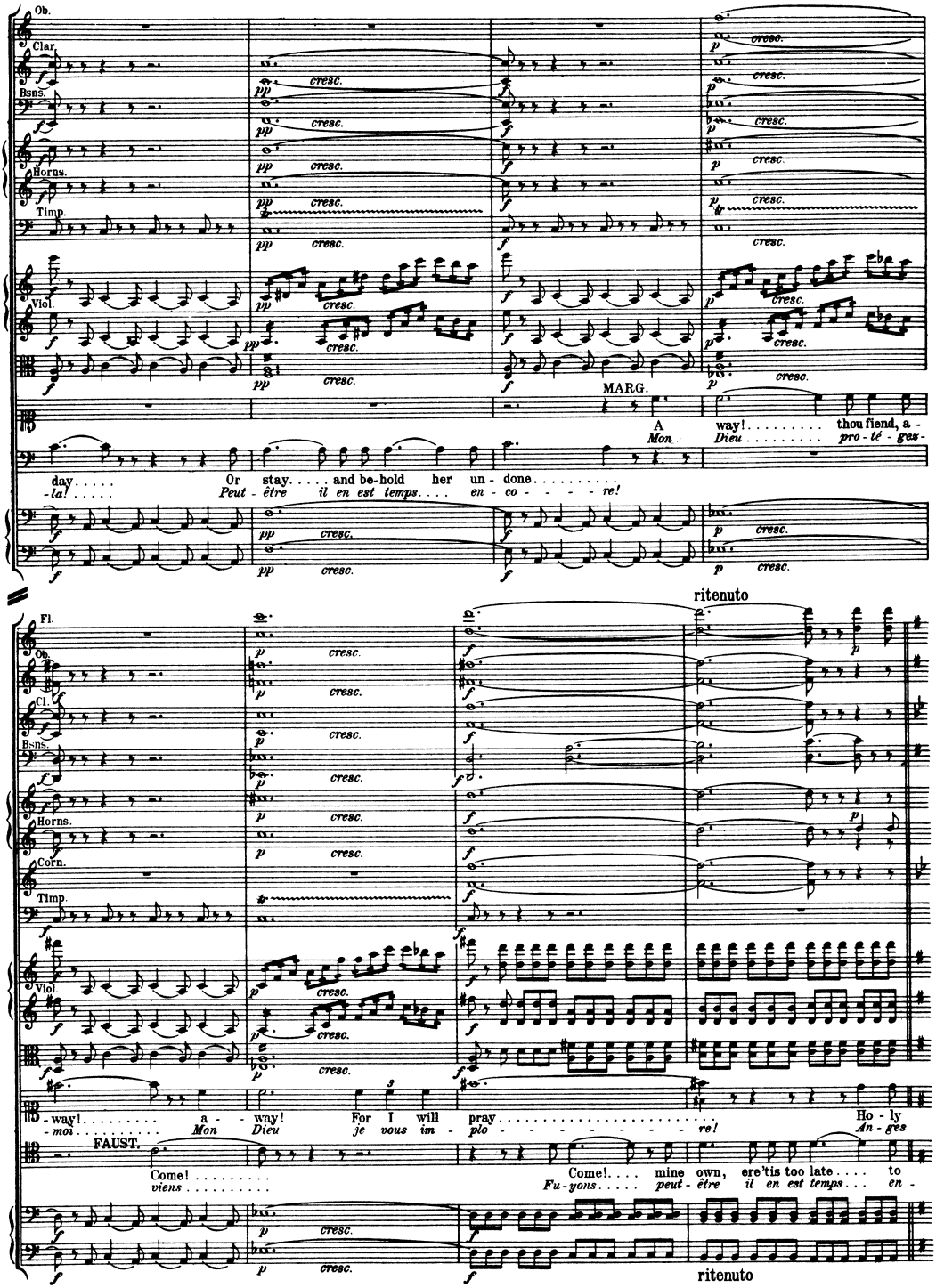

Fl.
Clar.
1st
ppp
Bsns.
1st
Harp.
Viol.
unis.
cresc.
divisi
mine, take a - gain, As oft of old in days long va - - - nish'd.
bras, que ton bras Comme au - tre - fois au mien s'en - la - - - ce!
No!..
Non!.
FAUST.
Come, come Mar - ga - ri - ta,
Viens, viens Mar - gue - ri - te!
pizz.
dim.
pp
Solo.
senza sordini
f
No!.. stay, long - er, long - er stay!
Non,.. non, reste en - co - - - re!
Come, come, es - cape!
Viens, viens, fuy - ons
O Heav'n!.... she hears... me
O Ciel..... El - le ne m'entend

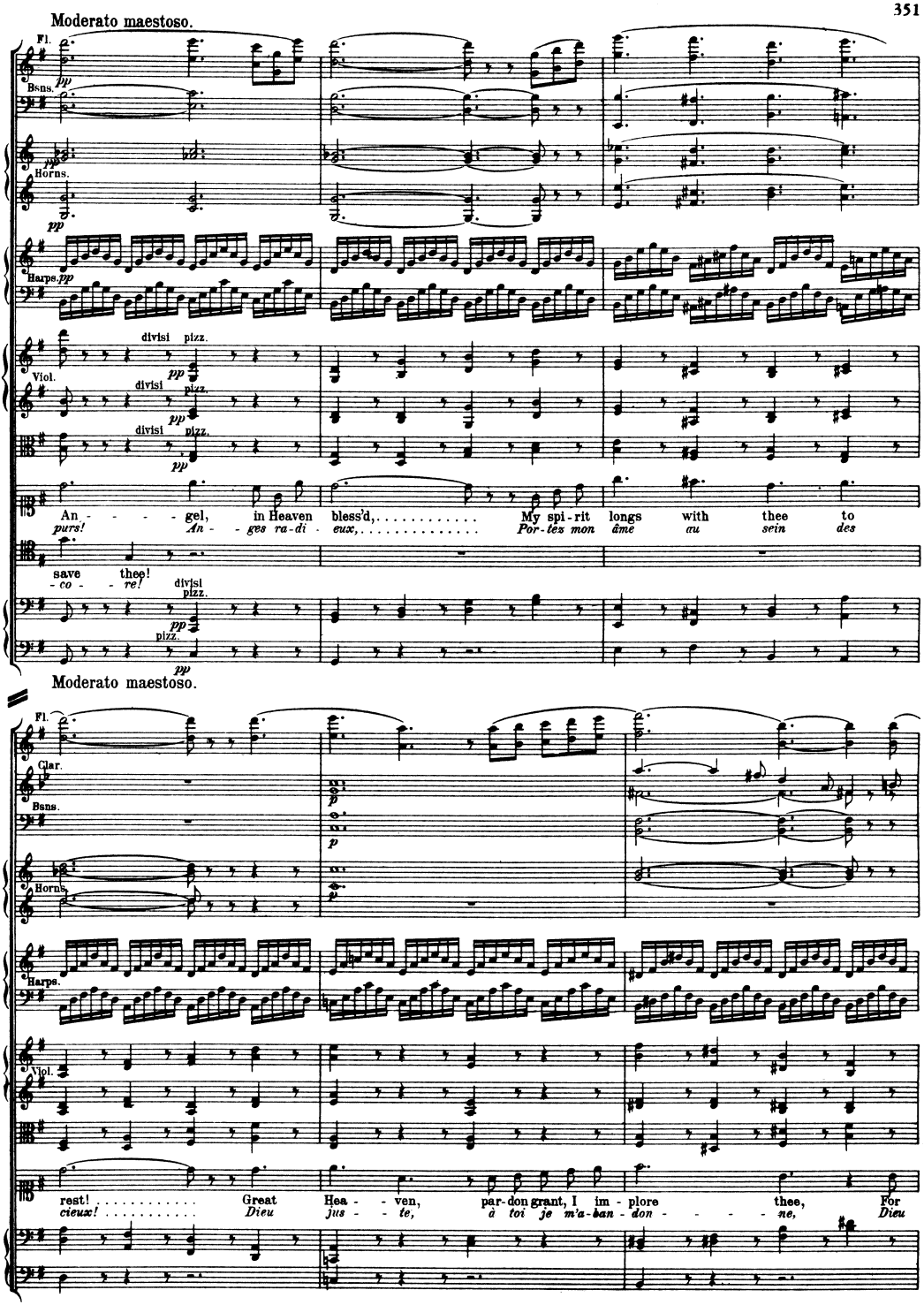
Nº 20. Trio and Finale.

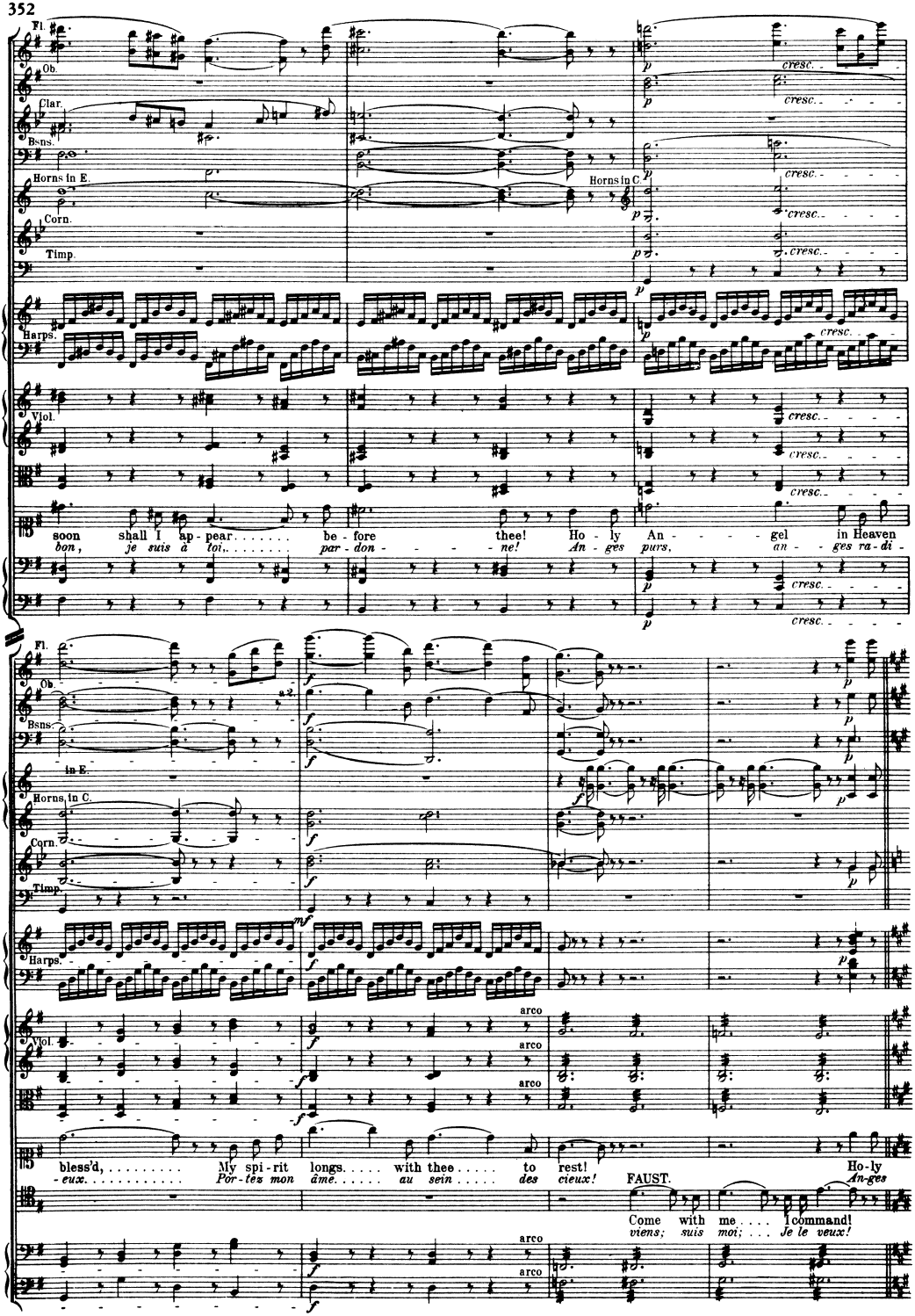


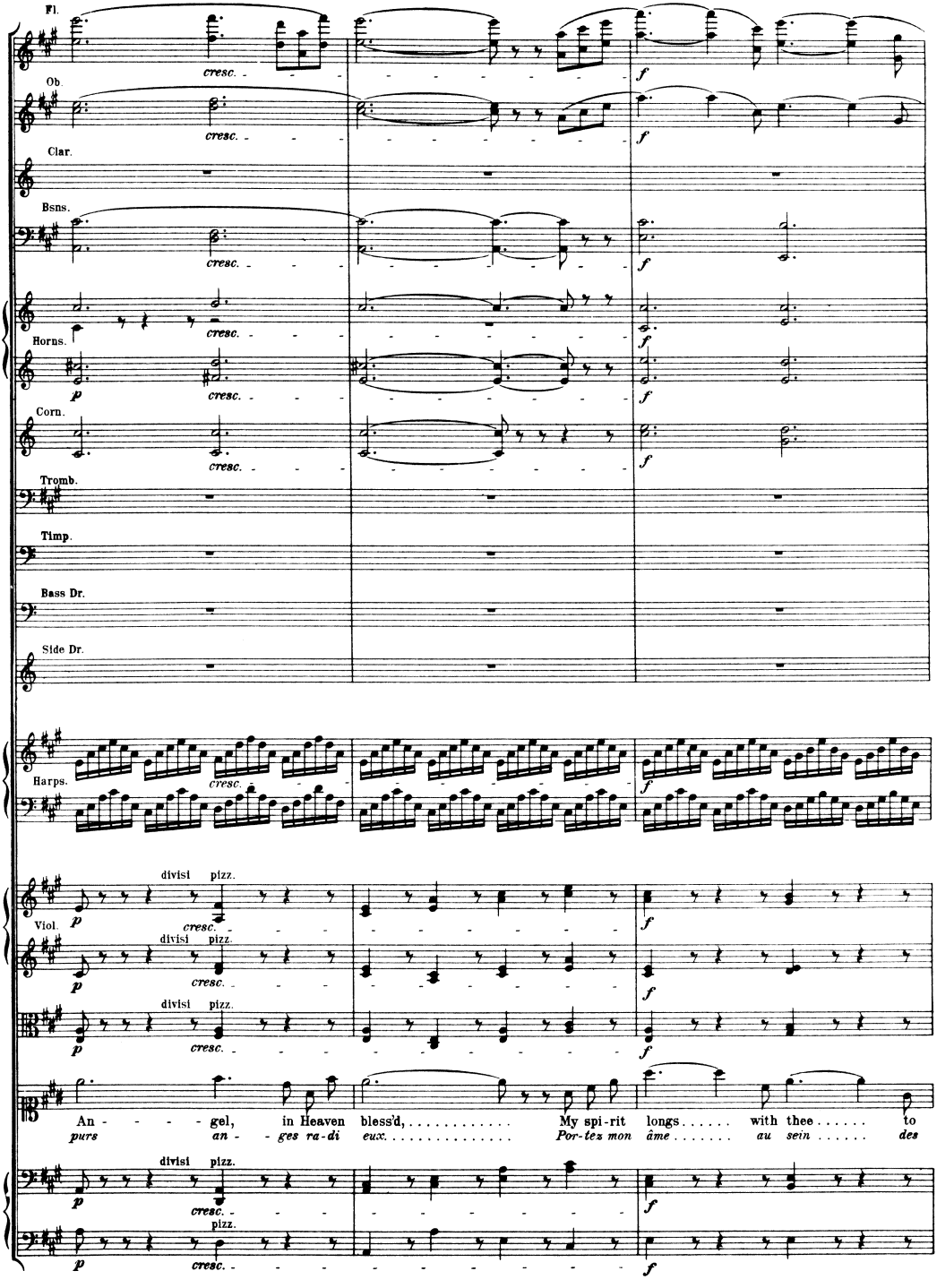

Fl.
Ob.
Bsns.
Horns in E.
1st
a 2
Viol.
MARG.
Who is there? who is there? Dost thou
Le dé - mon, le dé - mon, le vois-
shame, . . .
- dus, ...
If it please you to stay, . . Mine is no more the game! . . .
Si vous tar - dez en - cor. . . . je ne m'en mê - le plus . . . .
Maestoso.
Horns in C.
Tromb.
Timp.
see, . . . there in the sha-dow, With an eye like a coal of fire.
- tu . . . là dans l'om-bre, Fixant sur nous son oeil de feu?
What does he here!
Que nous veut-il!
He who for bids me to
Chas - se le du Saint -
cresc.
Maestoso.

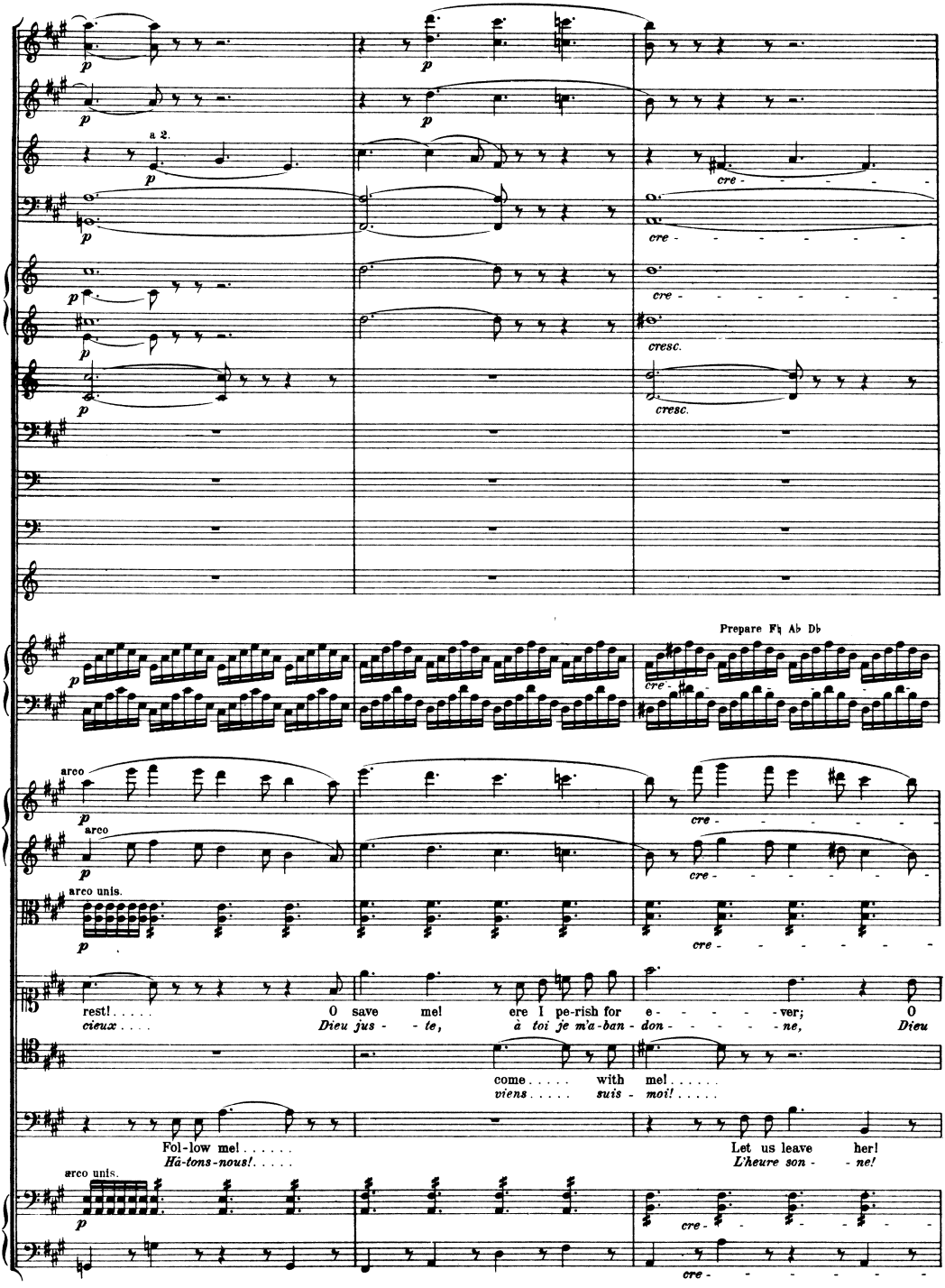

Tempo I.
Fl.
Ob.
Bsns.
a 2.
in E.
dim.
Horns in C.
Tromb.
Timp.
Viol.
pray?
lieu.
MEPH.
Let us go, ere with dawn. doth Jus - tice come on! Hark! the hor - ses
Quit-tons ce lieu som - bre, le jour est le - vé; De leur pied so -
pizz.
Tempo I.
Clar. in A.
Bsns.
Horns.
Timp.
Viol.
cresc.
pant - ing In the court - yard be - low. To bear us a - way
- no - re J'en-tends nos che-vaux frap-per le pa - vé,
Come ere 'tis
Viens sau-vons-
arco

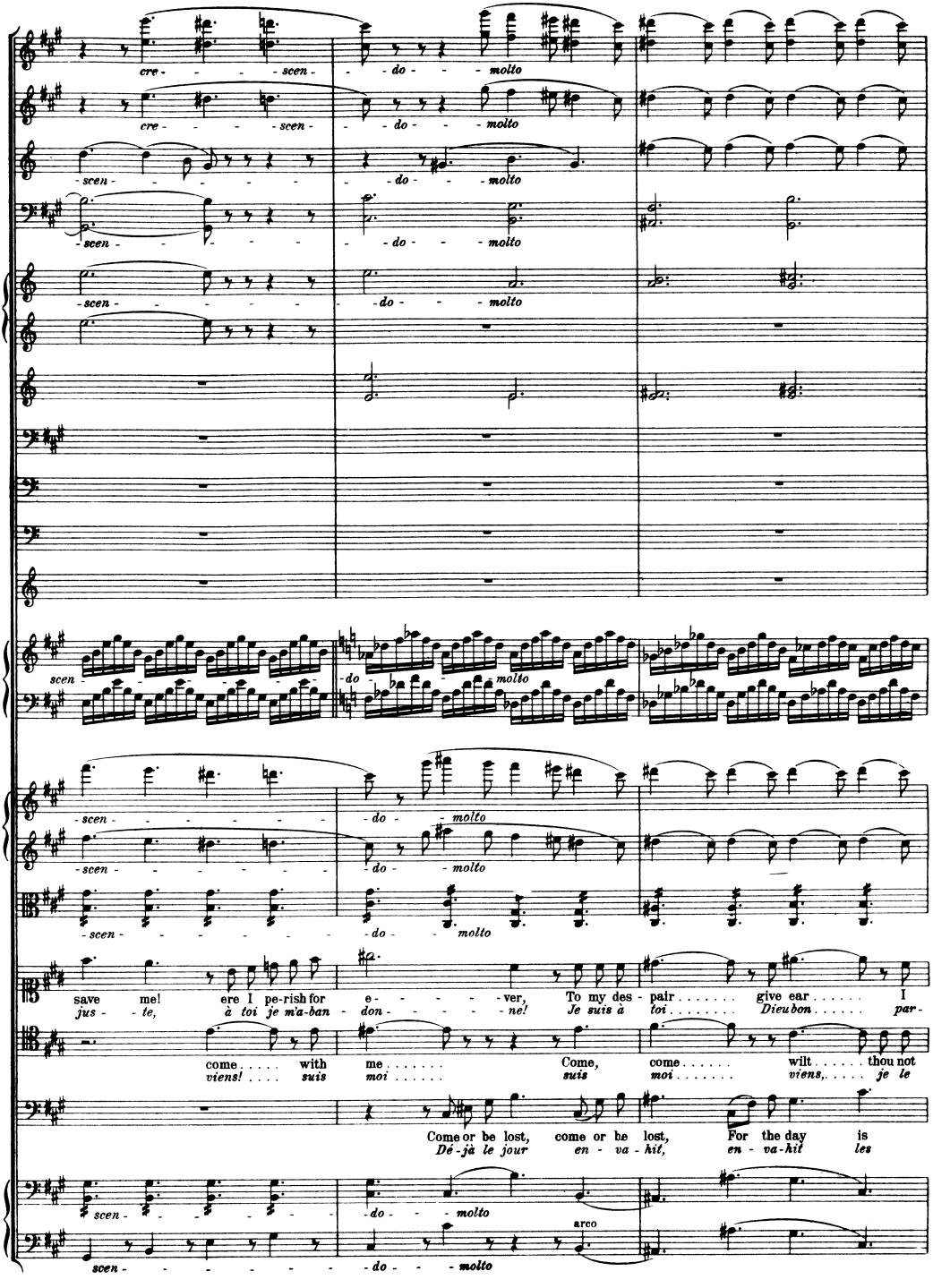

Ob.
Clar.
Bsns.
Horns.
Timp.
Viol.
cresc.
MARG.
A way! thou fiend, a -
Mon Dieu pro - té - ges -
day
-la!
Or stay. and be-hold her un - done.
Peut - être il en est temps. en - co - re!
ritenuto
Fl.
Ob.
Cl.
Bsns.
Horns.
Corn.
Timp.
Viol.
- way! a - way! For I will pray Ho - ly
- moi Mon Dieu je vous im - plo - re! An - ges
FAUST.
Come!
viens
Come! mine own, ere'tis too late to
Fu-yons peut - être il en est temps en -
ritenuto

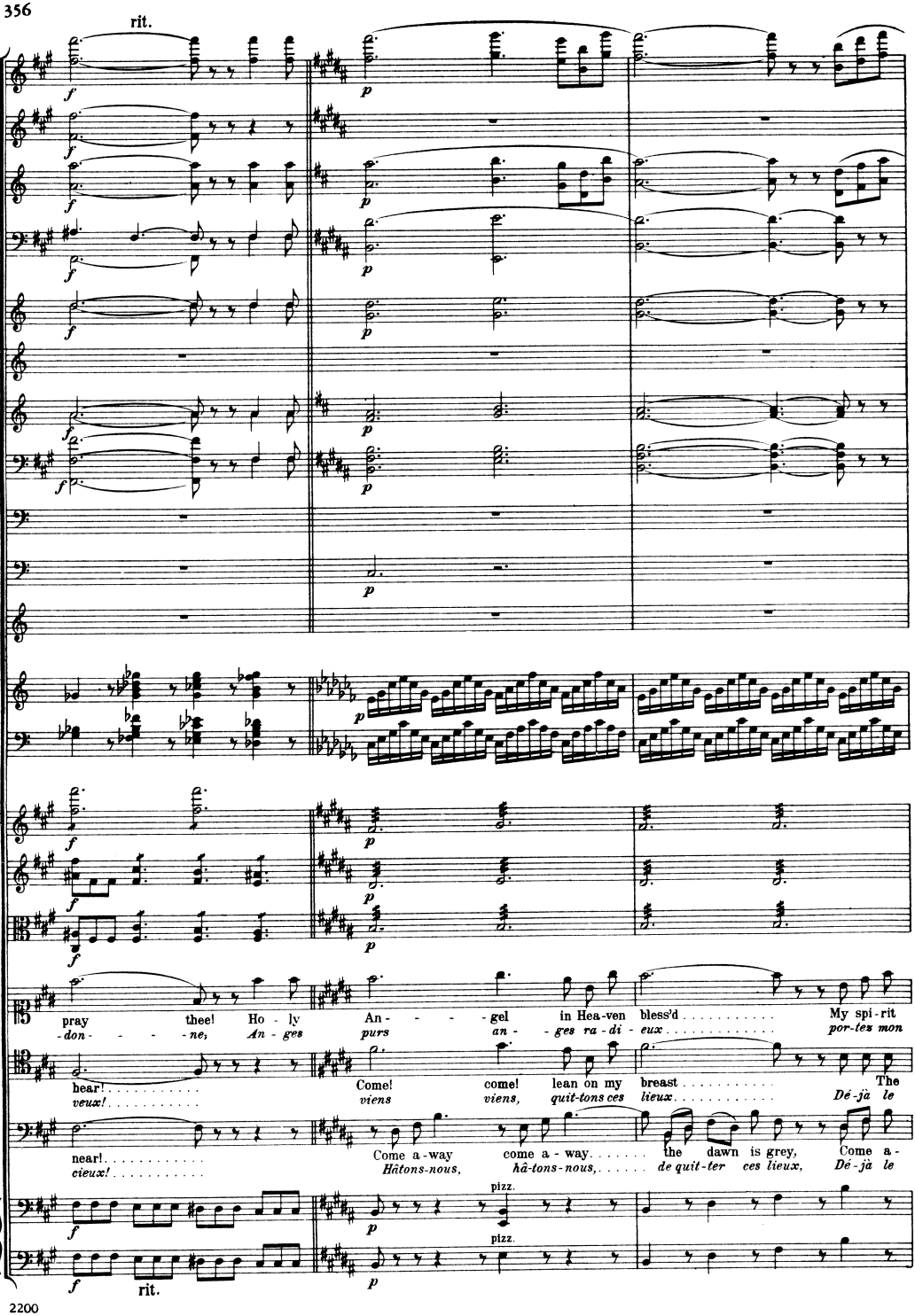

Moderato maestoso.
Fl.
Bsns.
Horns.
Harps.
Viol.
divisi
pizz.
An - - - - gel, in Heaven bless'd, ... My spi-rit longs with thee to
purs! An - - ges ra-di - eux, ... Por-tes mon âme au sein des
save thee!
- co - - re!
Moderato maestoso.
Clar.
rest! . . . . . Great Hea - - ven, par-don grant, I im - plore thee, For
cieux! . . . . . Dieu jus - - te, à toi je m'a-ban - don - - - - ne, Dieu

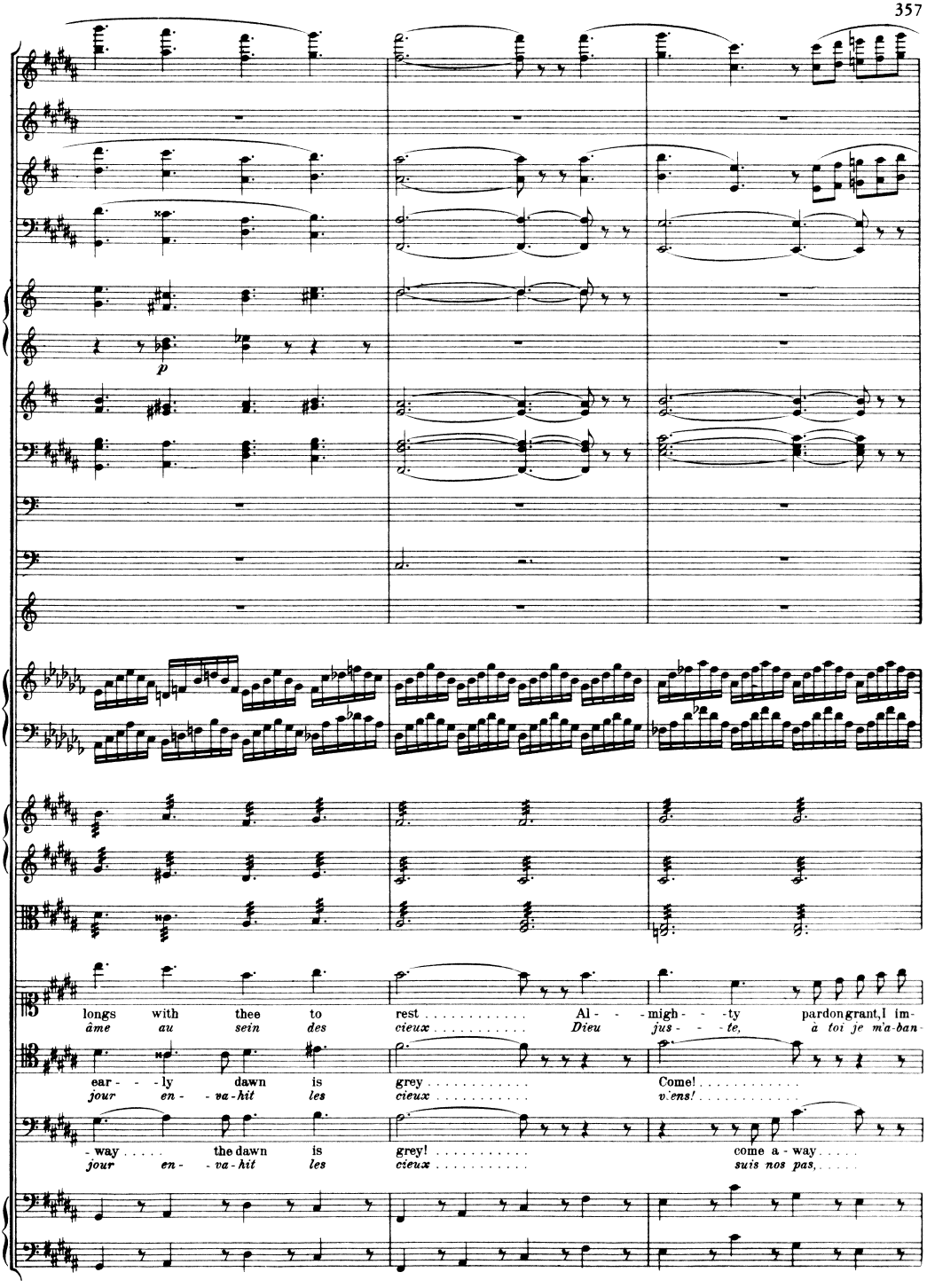

Fl.
Ob.
Clar.
Bsns.
Horns in E.
Corn.
Timp.
Harps.
Vlol.
soon shall I ap - pear . . . . . be - fore thee! Ho - ly An - - - - gel in Heaven
bon, je suis à toi, ... par - don - - - - - ne! An - ges purs, an - - - ges ra - di -
cresc.
Horns in C.
arco
bless'd, ... My spi - rit longs. . . . . with thee . . . . . to rest! Ho - ly
- eux. . . . . Por - tes mon âme. . . . . au sein . . . . . des cieux! An - ges
FAUST.
Come with me . . . . I command!
viens; suis moi; . . . Je le veux!

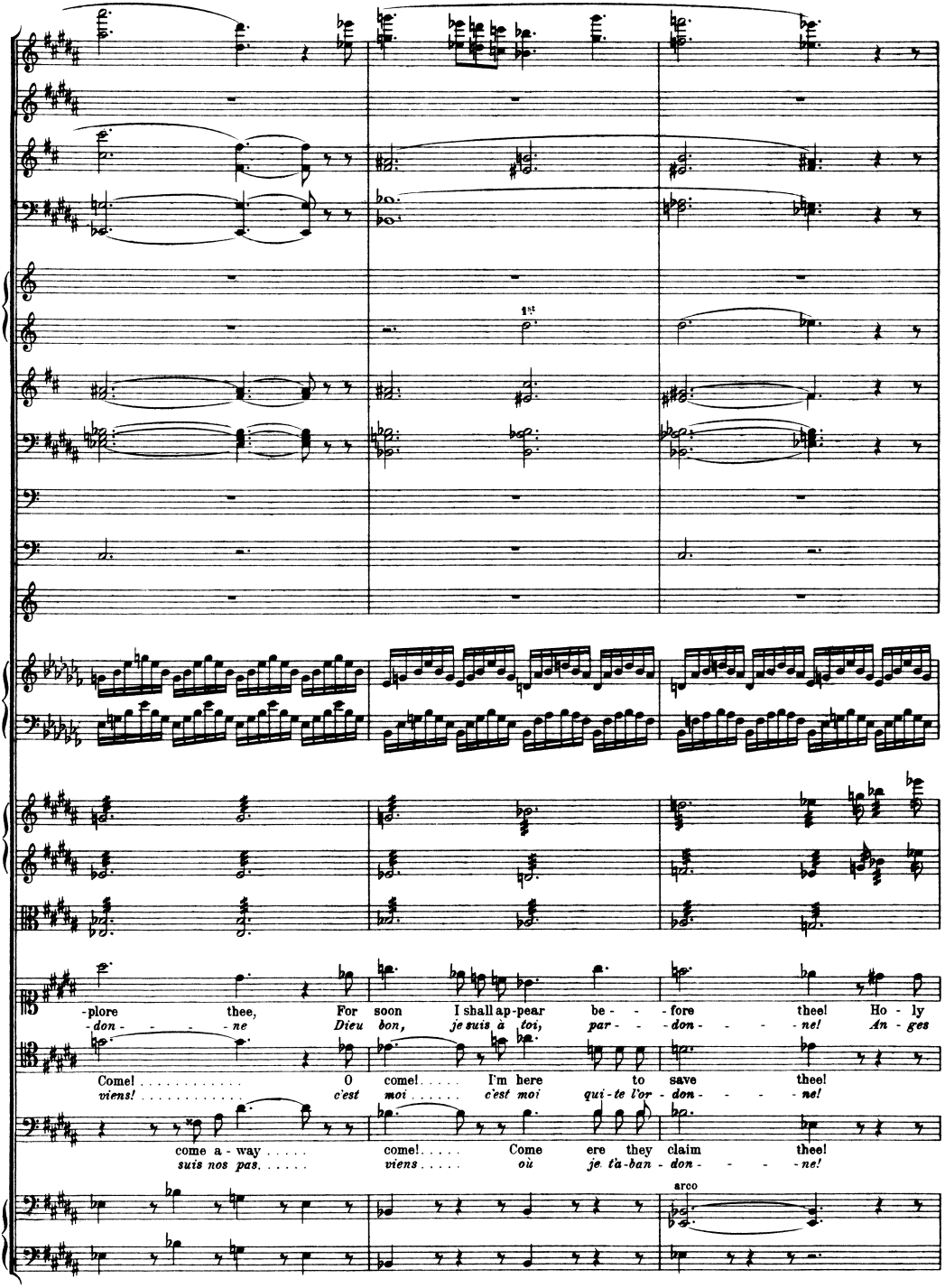

Fl.
Ob.
Clar.
Bsns.
Horns.
Corn.
Tromb.
Timp.
Bass Dr.
Side Dr.
Harps.
Viol.
cresc.
f
p
divisi
pizz.
An - - - - gel, in Heaven bless'd, ... My spi-rit longs . . . . . with thee . . . . . to
purs an - - ges ra-di eux. . . . . Por-tez mon âme . . . . . au sein . . . . . des

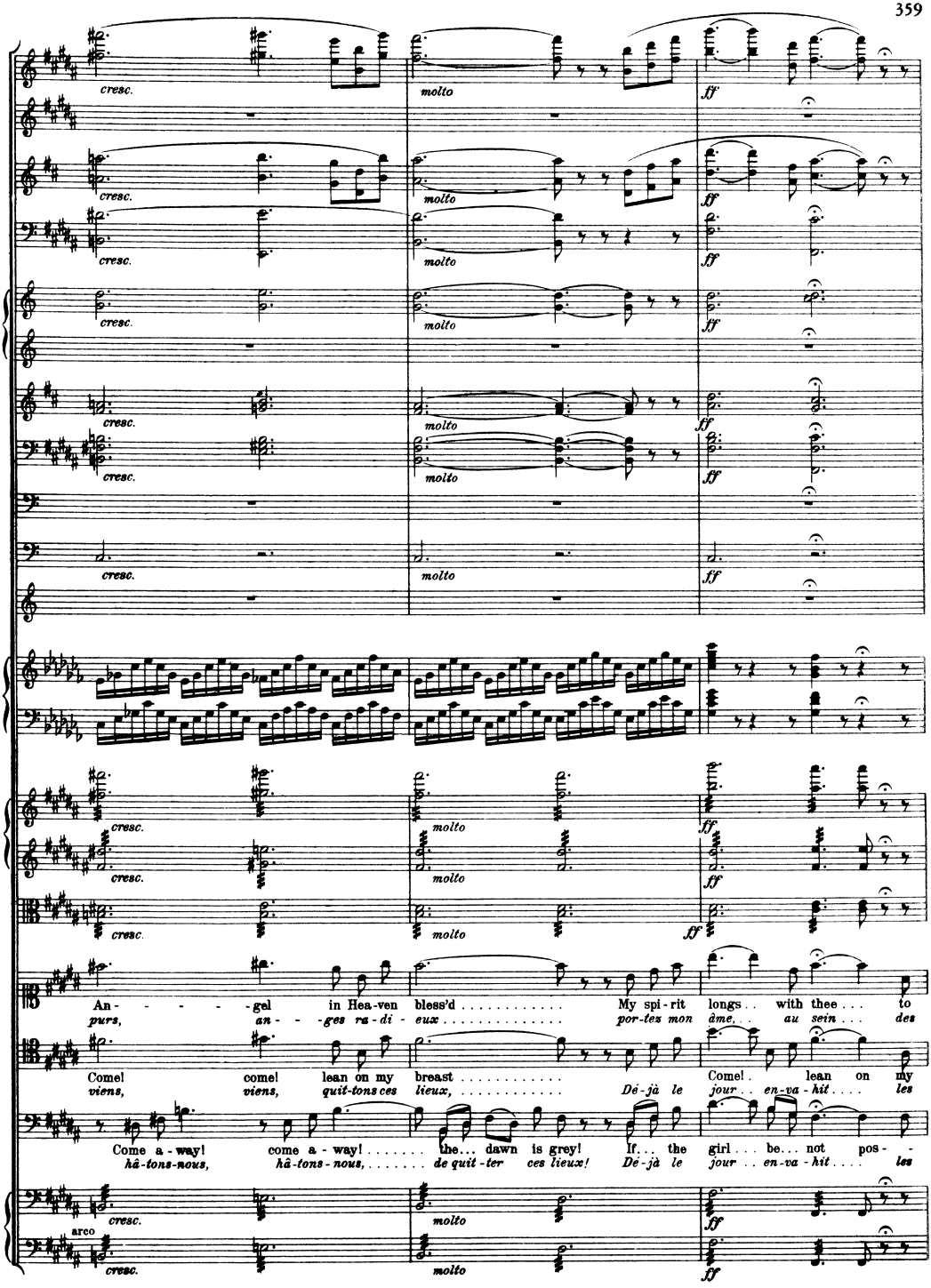

a 2.
cre - - - - - -
cresc.
Prepare F♮ A♭ D♭
arco
arco unis.
rest! . . . . .
cieux . . . .
0 save me! ere I pe-rish for e - - - - - ver; 0
Dieu jus - te, à toi je m'a-ban - don - - - - - ne, Dieu
come . . . . . with me! . . . . . .
viens . . . . . suis - moi! . . . . .
Fol-low me! . . . . . .
Hâ-tons-nous! . . . . .
Let us leave her!
L'heure son - - ne!

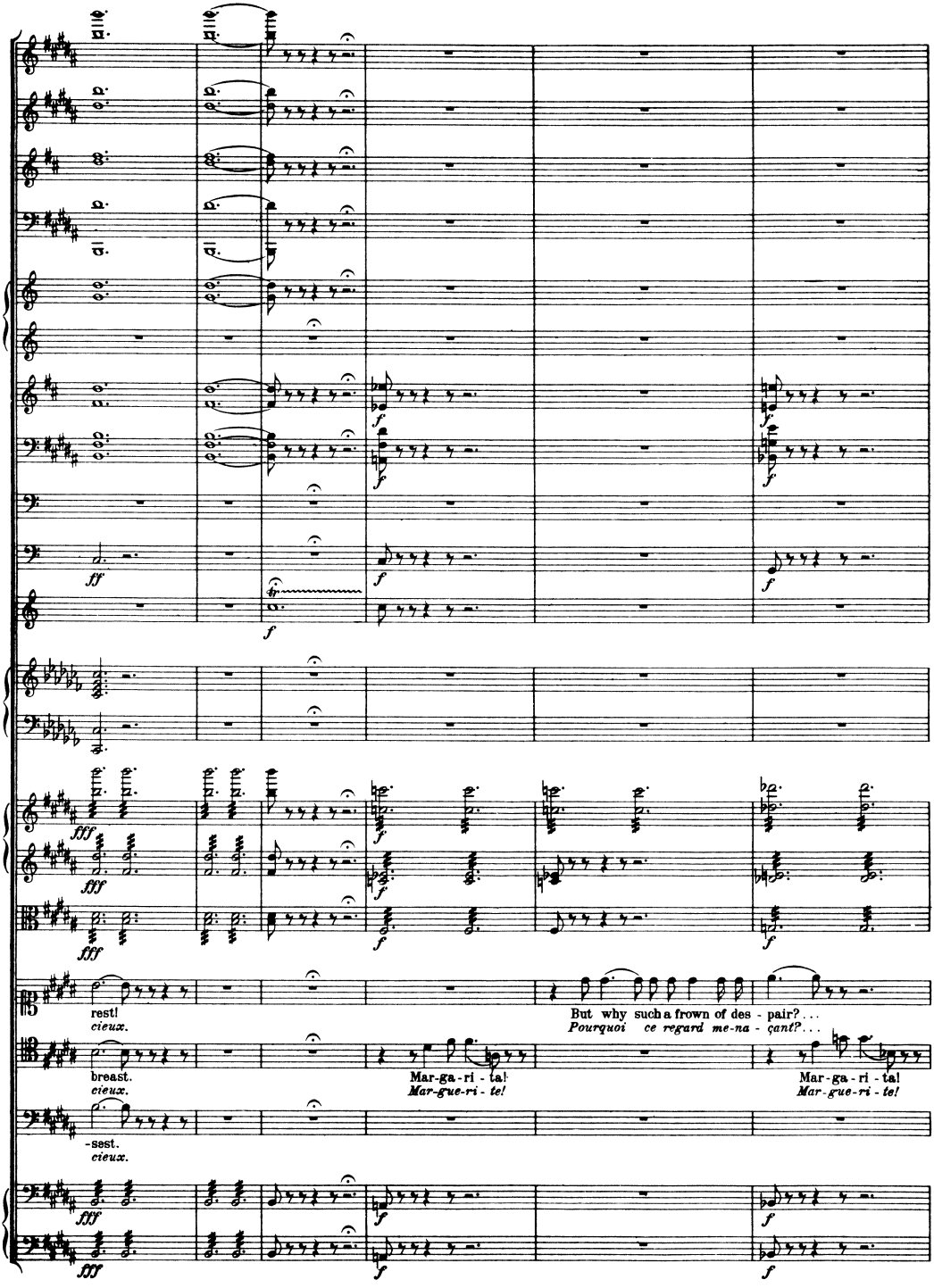

cre - - - - scen - - do - - - molto
cre - - - - scen - - do - - - molto
- scen - - - - - - - do - - - molto
- scen - - - - - - - do - - - molto
- scen - - - - - - - do - - - molto
scen - - - - - - - do - - - molto
- scen - - - - - - - do - - - molto
- scen - - - - - - - do - - - molto
- scen - - - - - - - do - - - molto
save me! ere I pe-rish for e - - - - - ver, To my des - pair . . . . . give ear I
jus - te, à toi je m'a-ban - don - - - - - ne! Je suis à toi . . . . . Dieu bon . . . . . par -
come . . . . . with me . . . . . Come, come . . . . . wilt . . . . . thou not
viens! . . . . suis moi . . . . . suis moi . . . . . viens, ... je le
Come or be lost, come or be lost, For the day is
Dé - jà le jour en - va - hit, en - va - hit les
scen - - - - - - - do - - - molto
arco
scen - - - - - - - do - - - molto

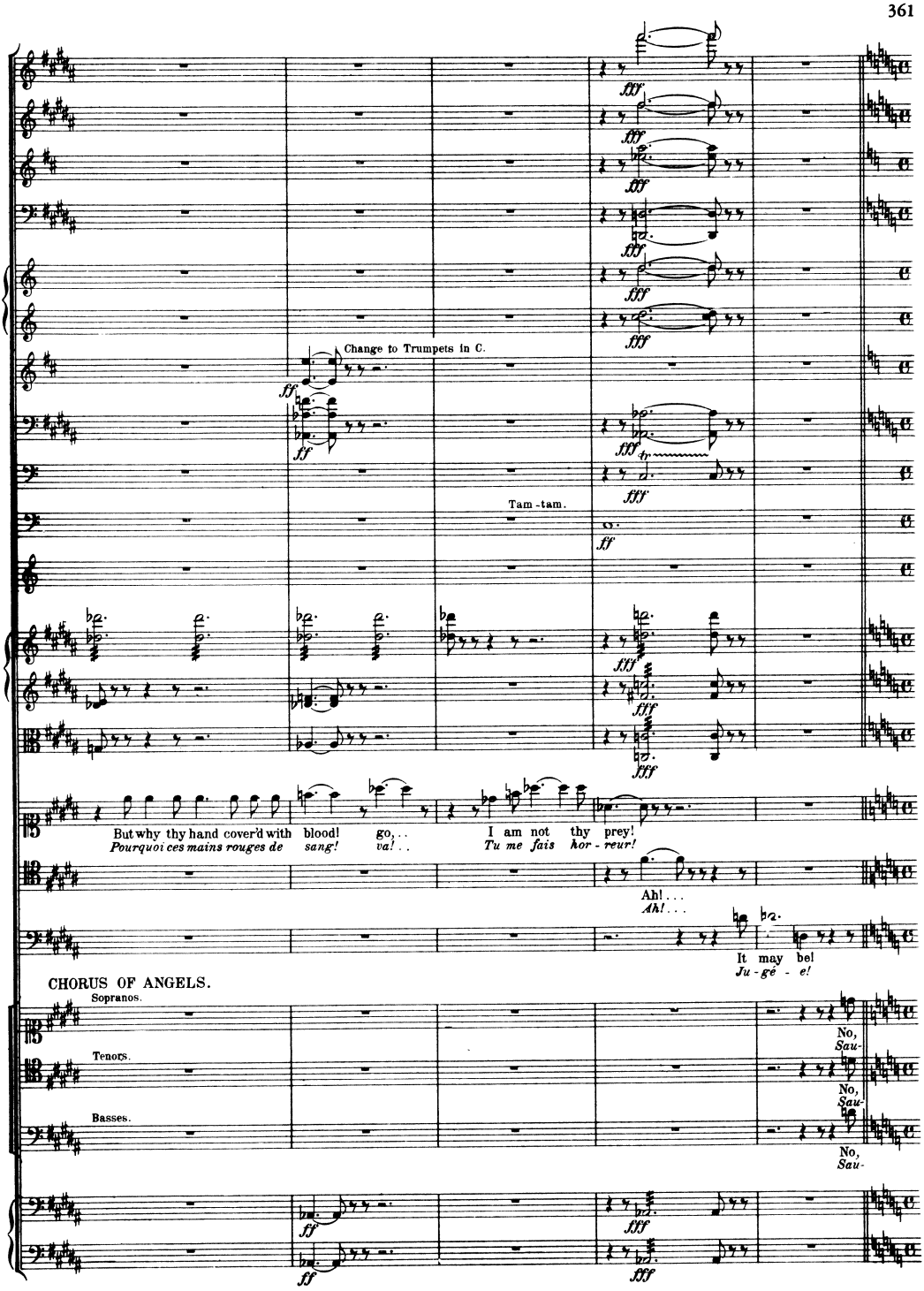

rit.
pray thee! Ho - ly An - - - - gel in Hea-ven bless'd . . . . . My spi - rit
-don - - - - ne, An - ges purs an - - ges ra - di - eux . . . . . por-tez mon
bear! . . . . . Come! come! lean on my breast . . . . . The
veux! . . . . . viens viens, quit-tons ces lieux . . . . . Dé-jà le
near! . . . . . Come a-way come a - way . . . . . the dawn is grey, Come a -
cieux! . . . . . Hâtons-nous, hâ-tons-nous, ... de quit-ter ces lieux, Dé-jà le
pizz.
pizz.
rit.


p
longs with thee to rest . . . . . Al - - - migh - - - ty pardon grant, I im-
âme au sein des cieux . . . . . Dieu jus - - - te, à toi je m'a-ban-
ear - - - ly dawn is grey . . . . . Come! . . . . . .
jour en - - va-hit les cieux . . . . . vens! . . . . . .
- way . . . . . the dawn is grey! . . . . . come a - way . . . . .
jour en - va-hit les cieux . . . . . suis nos pas, ...

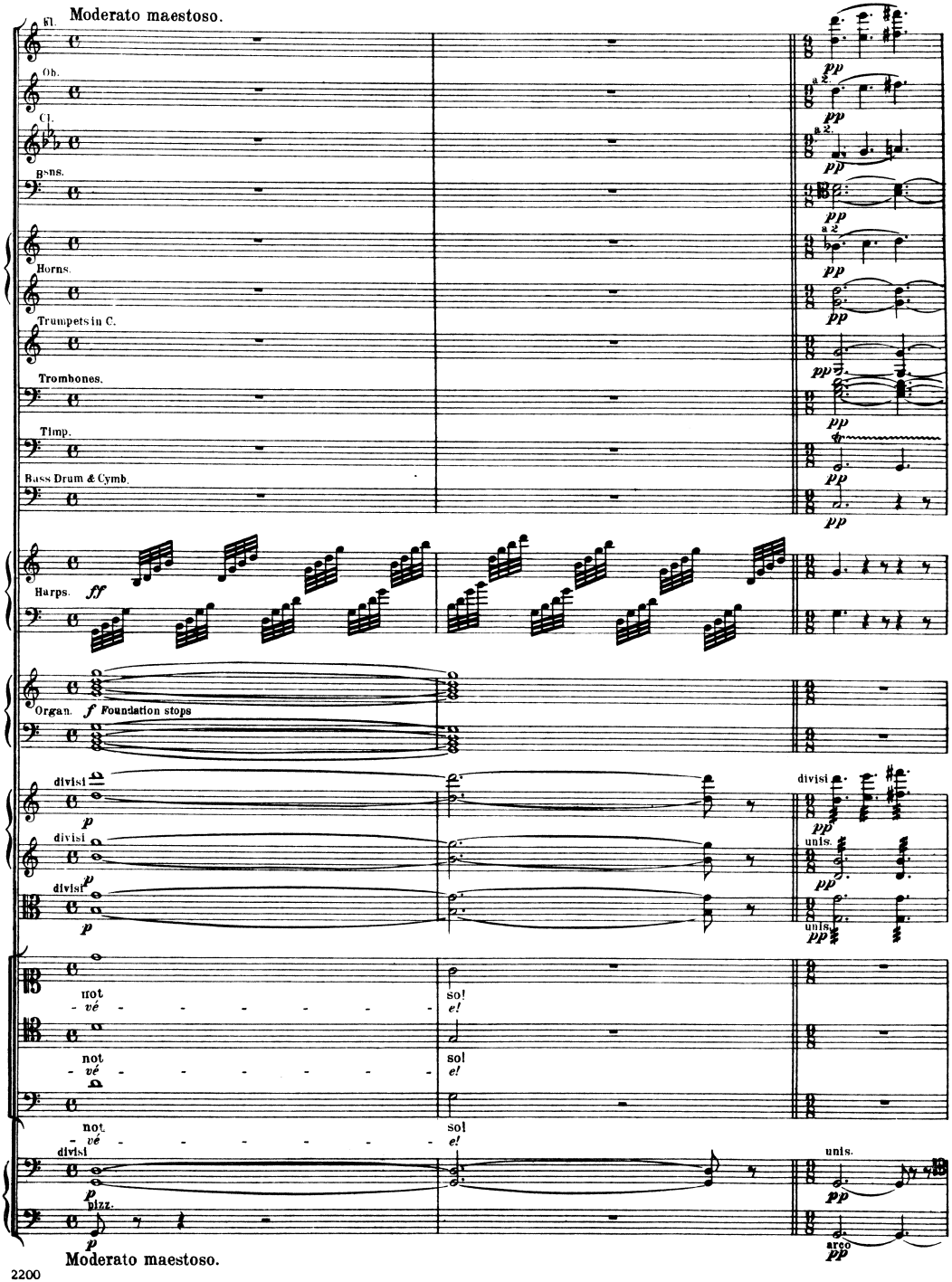

1st
-plore thee, For soon I shall ap-pear be - - fore thee! Ho - ly
-don - - - - ne Dieu bon, je suis à toi, par - - - don - - - - ne! An - ges
Come! . . . . . O come! . . . . . I'm here to save thee!
viens! . . . . . c'est moi . . . . . c'est moi qui-te l'or - don - - - - ne!
come a - way . . . . . come! . . . . . Come ere they claim thee!
suis nos pas. . . . . viens . . . . . où je t'a-ban - don - - - - ne!
arco

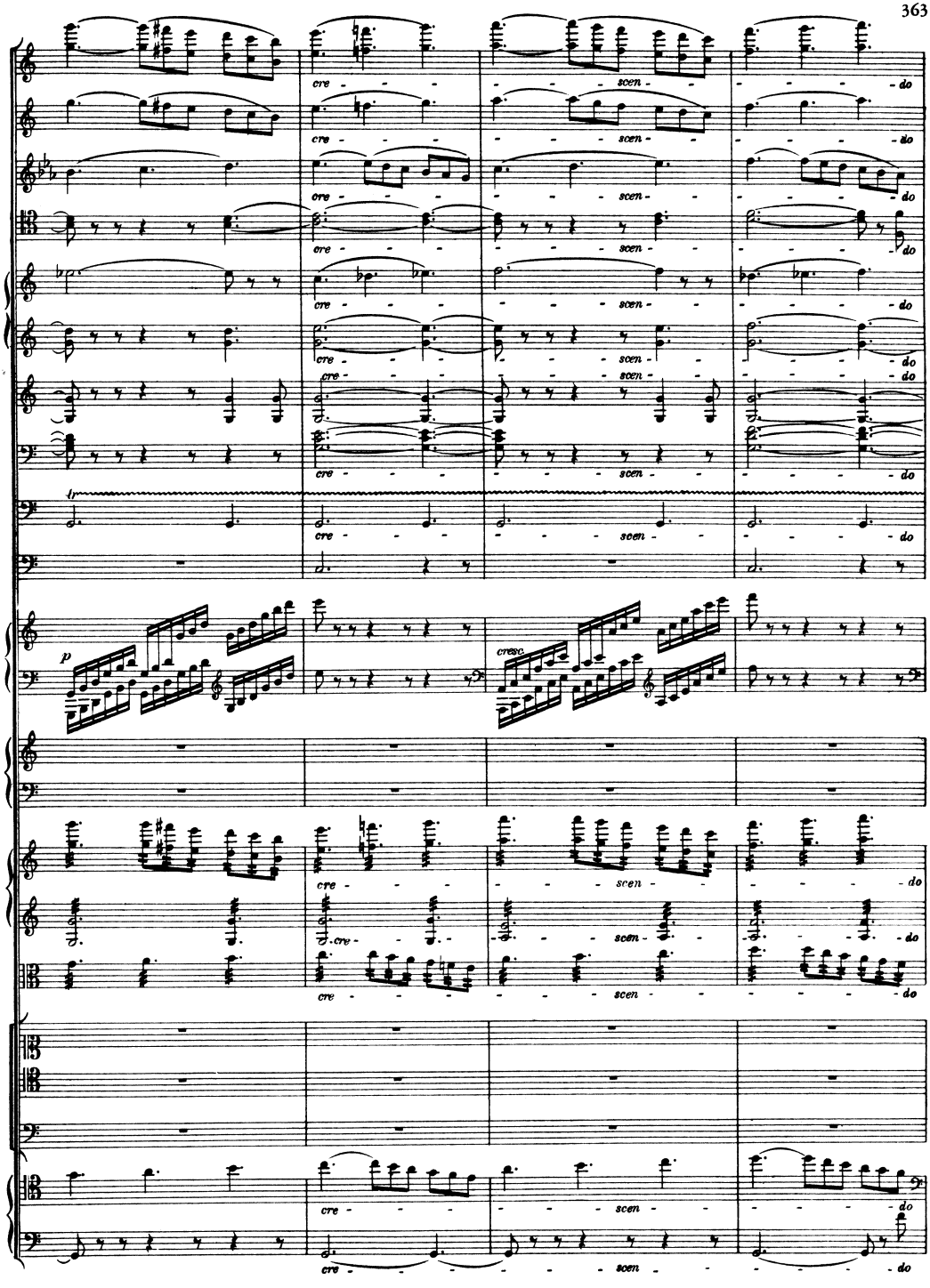

cresc.
molto
ff
An - - - - - gel in Hea-ven bless'd . . . . . My spi-rit longs . . with thee . . . to
purs, an - - - ges ra-di - eux . . . . . por-tez mon âme, . . au sein . . . des
Come! come! lean on my breast . . . . . Come! . . lean on my
viens, viens, quit-tons ces lieux, ... Dé-jà le jour . . en-va-hit . . . . les
Come a - way! come a - way! . . . . . the . . . dawn is grey! If . . . the girl . . . be . . . not pos - -
hâ-tons-nous, hâ-tons-nous, ... de quit-ter ces lieux! Dé-jà le jour . . en-va-hit . . . . les
arco


rest!
cieux.
breast.
cieux.
-sest.
cieux.
But why such a frown of des - pair?...
Pourquoi ce regard me-na - çant?...
Mar-ga-ri - ta!
Mar-gue-ri - te!
Mar-ga-ri - ta!
Mar-gue-ri - te!


Change to Trumpets in C.
Tam-tam.
But why thy hand cover'd with blood! go,..
Pourquoi ces mains rouges de sang! va!..
I am not thy prey!
Tu me fais hor-reur!
Ah!...
Ah!...
It may be!
Ju-ge-e!
CHORUS OF ANGELS.
Sopranos.
Tenors.
Basses.
No, Sau-
No, Sau-
No, Sau-

Finale.


Moderato maestoso.
Fl.
Ob.
Cl.
Bsns.
Horns.
Trumpets in C.
Trombones.
Timp.
Bass Drum & Cymb.
Harps.
ff
Organ.
f Foundation stops
divisi
p
unis.
pp
not
vé
so!
e!
pizz.
arco
Moderato maestoso.


cre - - - - scen - - - - do
p
cresc

Moderato assai.

a 2.

Full Organ

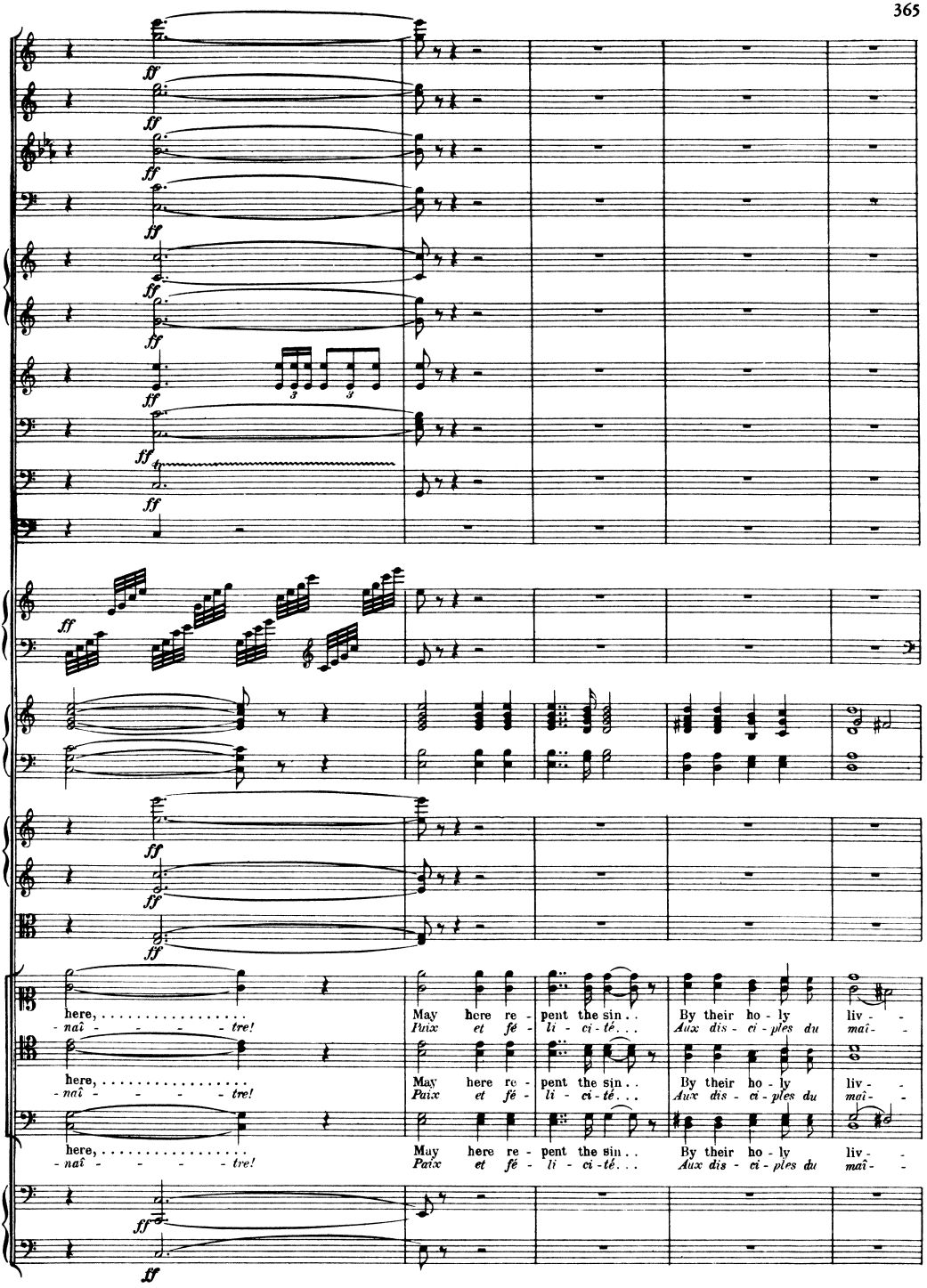
unis.

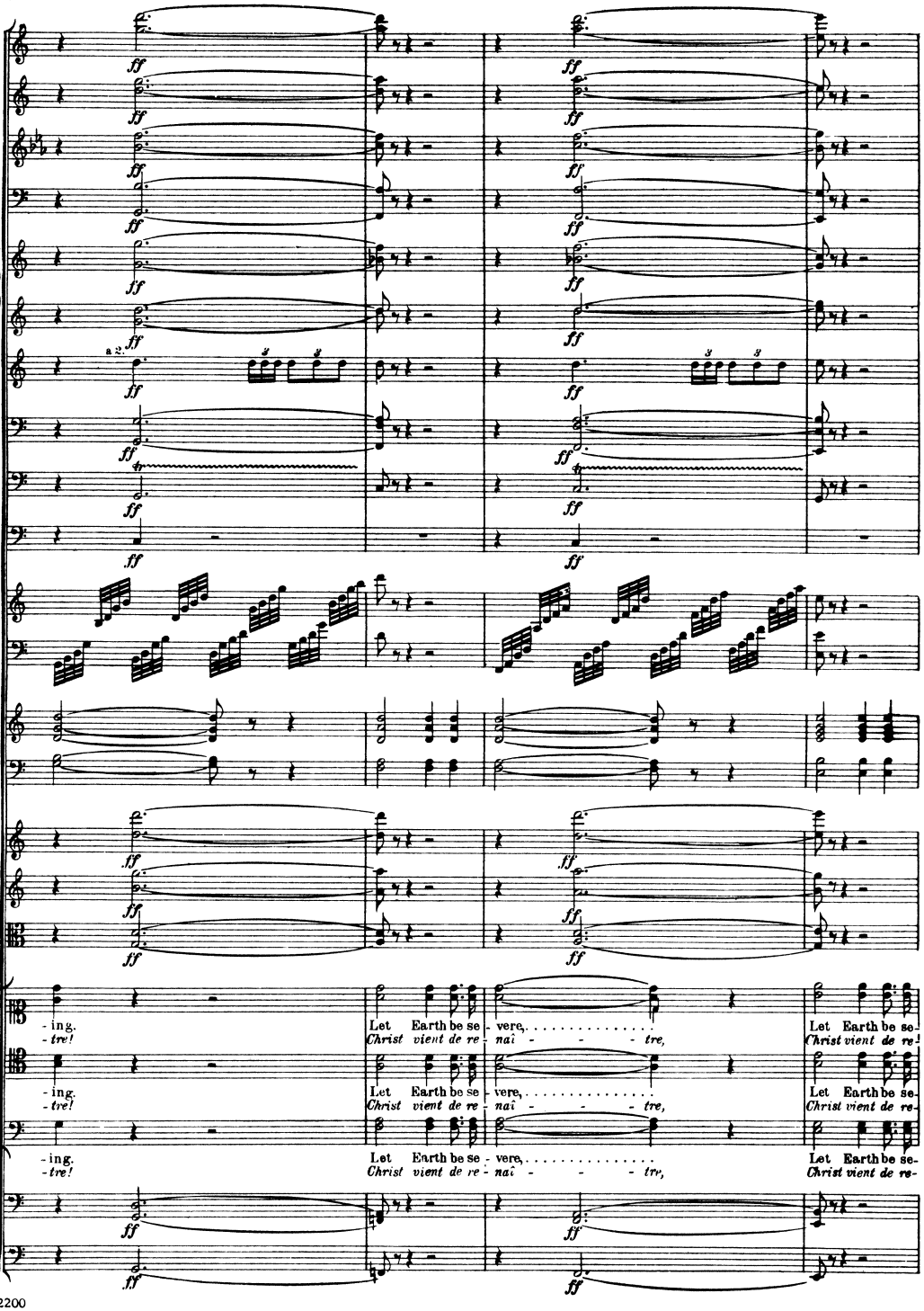
All who have sin-ned here, all who have sin-ned
Christ est res-sus-ci-té, Christ vient de re-

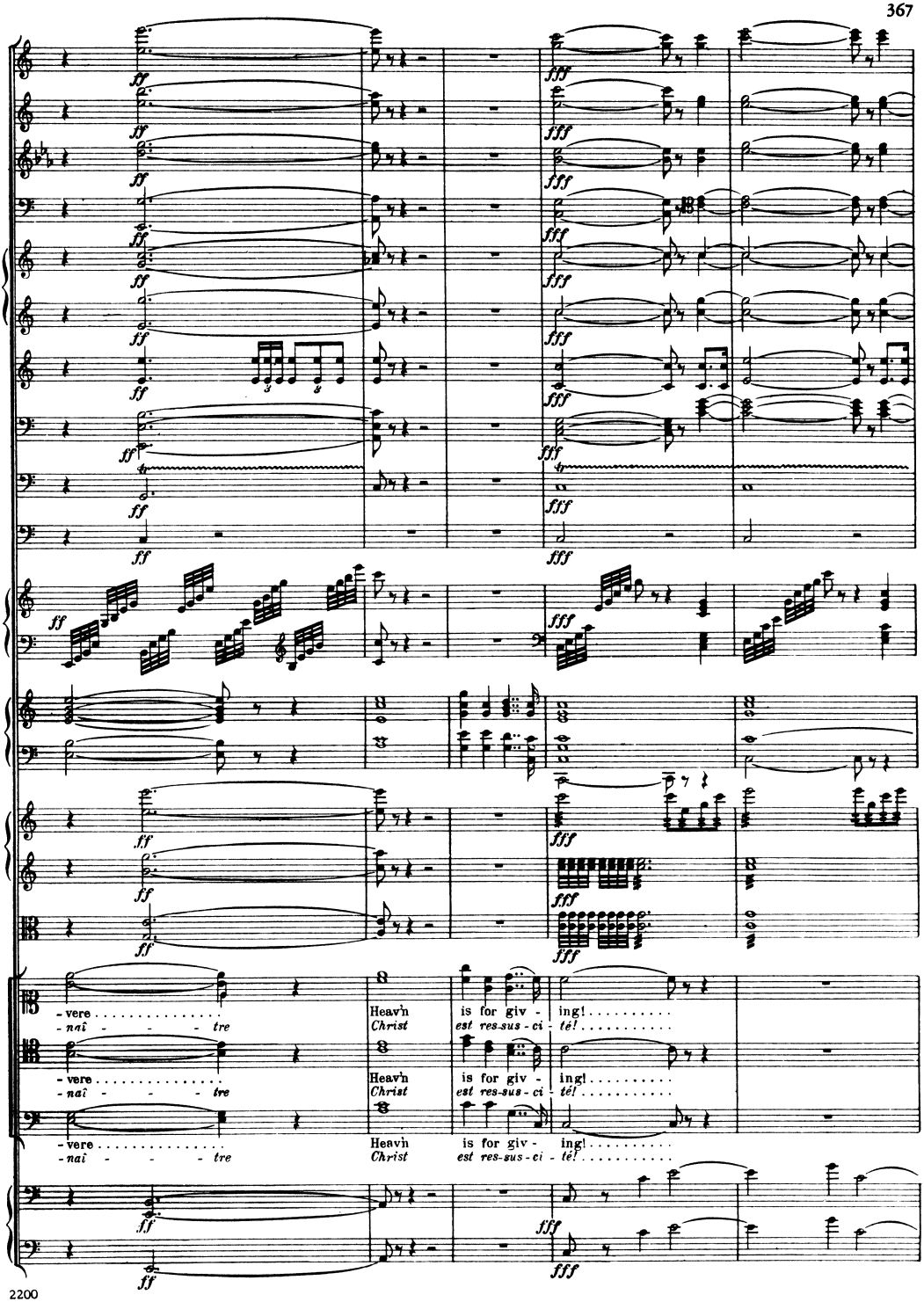
All who have sin-ned here, all who have sin-ned
Christ est res-sus-ci-té, Christ vient de re-

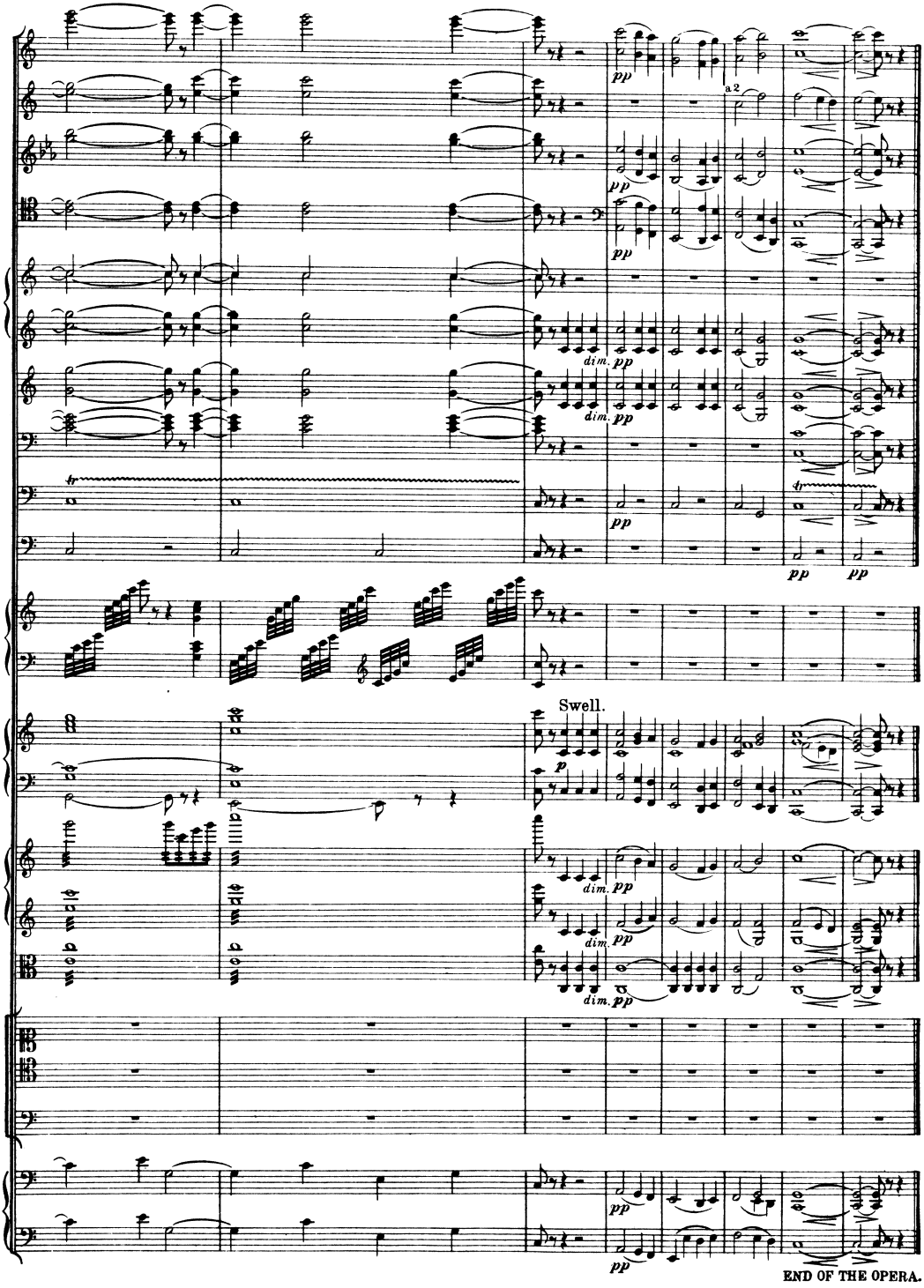
All who have sin-ned here, all who have sin-ned
Christ est res-sus-ci-té, Christ vient de re-

Moderato assai.


ff
here, ... May here re - pent the sin . . By their ho - ly liv - -
- naî - - - - - tre! Paix et fé - li - ci - té . . . Aux dis - ci - ples du maî - -
here, ... May here re - pent the sin . . By their ho - ly liv - -
- naî - - - - - tre! Paix et fé - li - ci - té . . . Aux dis - ci - ples du maî - -
here, ... May here re - pent the sin . . By their ho - ly liv - -
- naî - - - - - tre! Paix et fé - li - ci - té . . . Aux dis - ci - ples du maî - -


-ing.
-tre!
Let Earth be se- vere,
Christ vient de re- nai - - - tre,
Let Earth be se-
Christ vient de re-
-ing.
-tre!
Let Earth be se- vere,
Christ vient de re- nai - - - tre,
Let Earth be se-
Christ vient de re-
-ing.
-tre!
Let Earth be se- vere,
Christ vient de re- nai - - - tre,
Let Earth be se-
Christ vient de re-


ff
fff
-vere . . . . . .
-naî - - - tre
Heav'n is for giv - ing! . . . . . .
Christ est res-sus-ci - té! . . . . . .
-vere . . . . . .
-naî - - - tre
Heav'n is for giv - ing! . . . . . .
Christ est res-sus-ci - té! . . . . . .
-vere . . . . . .
-naî - - - tre
Heav'n is for giv - ing! . . . . . .
Christ est res-sus-ci - té! . . . . . .


a 2
dim.
Swell.
END OF THE OPERA.